

HEBDO RÉGIONAL

BEAUCE-NORD · BEAUCE-SUD · ETCHEMINS

LE SAMEDI 30 OCTOBRE 1999 - VOL. 11, No 51 - 32 pages - 45107 copies



ALARME
PRO-TECH
FEU · VOL · CAMERA

Une
PRO-TECH Vous
à votre mesure

135, 19e Rue Ouest
Ville de Saint-Georges (Québec) G5Y 4S6
Tél.: (418) 228-1740
Sans frais: (800) 463-0246

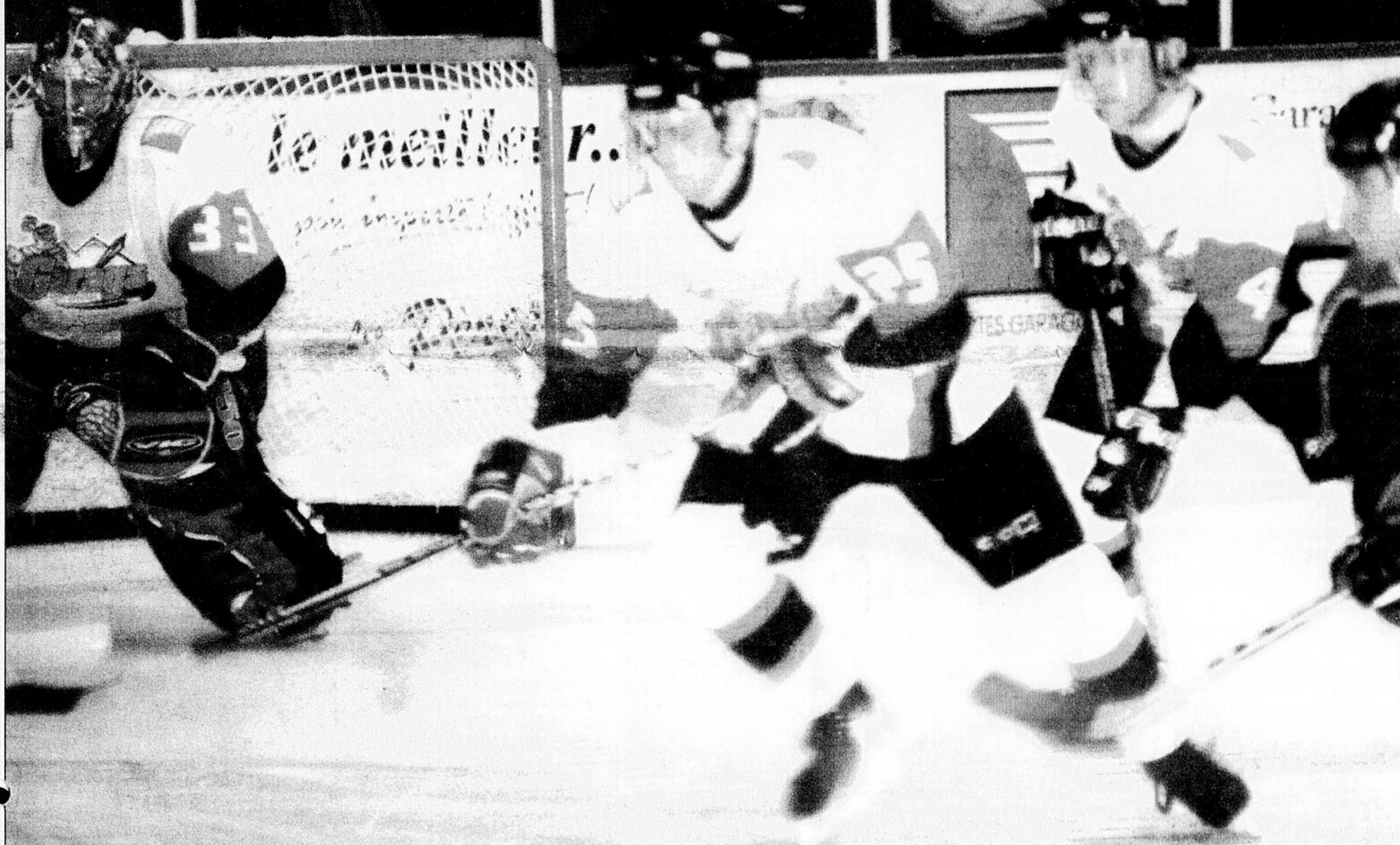
275304-1

Relié à notre central
Soyez rassuré...



nous veillerons sur vous
en tout temps

Le GARAGA prend la tête



275655-1


LINCOLN

Nos 2000 sont arrivés!
aussi

PLUS DE 40 VÉHICULES USAGÉS EN INVENTAIRE

LE CONCESSIONNAIRE
FORD LE PLUS COMPLET
EN BEAUCE

Informez-vous

**BEAUCE
AUTO 2000**
407, 1re Ave Renault
228-1011

LE GROUPE
**FORGET
PARENT**

AUDIOPROTHÉSISTES
AIDES AUDITIVES

Aides auditives

« Si petites qu'on les oublie...
si efficaces qu'on ne peut s'en passer. »
Elles s'ajustent automatiquement.

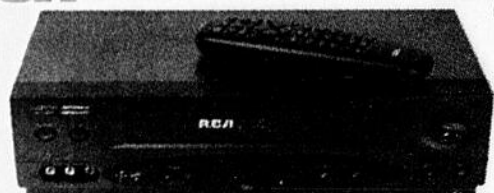
275354-1

2900, boul. Dionne, ST-GEORGES • Tél.: 418-228-2970
Clinique de Médecine Familiale au 760, boul. Vachon Nord
St-Marie • Tél.: 1-418-387-7988 (Vois'n de la Pharmacie Jean-Courtois)

C'est la... Folie furieuse!

Des prix complètement sautés!

RCA



VR641

**Magnétoscope 4 têtes
Hi-Fi stéréo VCR Plus**

- Verrouillage de sécurité
- "Commercial Advance" • "Movie Advance"
- Prise avant • Télécommande universelle

188\$!

VCR plus

SONY



SLV679HF

**Magnétoscope 4 têtes
Hi-Fi stéréo VCR Plus+**

- Système "TriLogic" • Menu à l'écran
- Verrouillage de sécurité • Réglage de netteté
- Télécommande universelle

238\$!

VCR plus+

TOSHIBA



SD2109

Lecteur DVD/CD numérique

- Sortie Dolby Digital
- Sortie compatible DTS Digitale
- Sortie vidéo composite
- Télécommande

448\$!

JVC



MX10

**Mini-chainé MA/MF
avec changeur 3 disques**

- 60 watts par canal
- Double magnétocassette à auto-inversion
- Haut parleurs 2 voies • Télécommande

298\$!

JVC



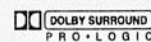
MXJ30

**Mini-chainé MA/MF
avec changeur 3 disques**

- 100 watts par canal
- Double cassette à auto-inversion
- Télécommande toutes fonctions

348\$!

SONY



**Mini-chainé MA/MF
Pro-Logic de
2 x 60 watts**

- Lecteur 3 DC
- Dolby B
- Double cassette à auto-inversion
- Égalisateur à 3 segments
- 10 mémoires
- Enceintes à 3 voies

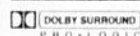


MHC RXD6AV

538\$!

SONY

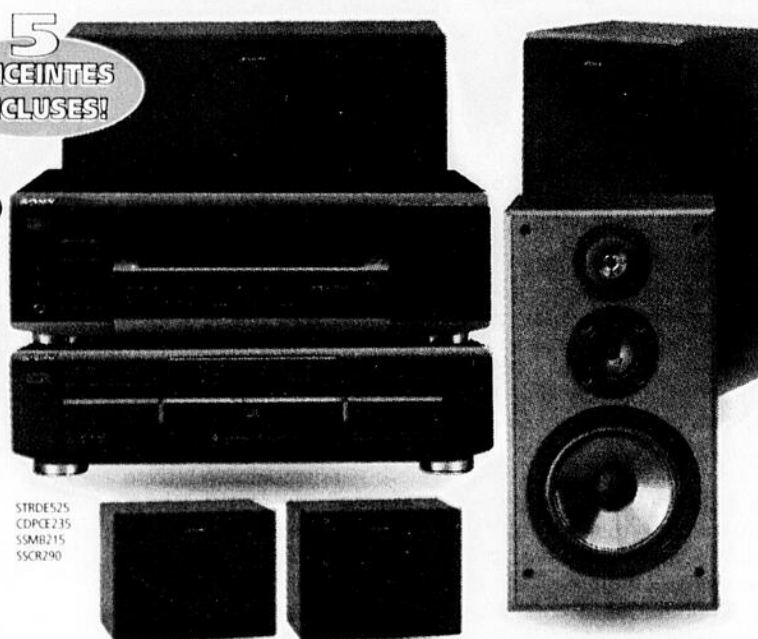
**Ensemble
cinéma-maison**



Prêt pour AC3 "Dolby Digital" 5.1

- Récepteur Prêt pour AC-3
- 5 x 100 watts • 2 x 50 watts arrière
- 5 modes DSP
- 4 entrées audio + 2 vidéo
- Lecteur 5 DC • Échangeur à 4 disques
- 3 modes de lecture
- Programmation multidisques 20 plages
- Capacité de télécommande
- 2 enceintes avant.
- 1 enceinte centrale
- 2 enceintes arrières

**5
ENCEINTES
INCLUSES!**



STRDE525
CDPCE235
SSMB215
SSCR290

888\$!

OUVERT LE DIMANCHE

PROSCAN®

**Téléviseur
à projection 50"**

- Image sur image à 2 sélecteurs
- 900 lignes de résolution
- Digital Focus
- Filtre peigne numérique 3D
- TV Guide Plus Gold
- Verrouillage de sécurité
- Télécommande universelle



P550700

2488\$!

¹ Après remise postale de 100\$ du fabricant.

Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité. Détails en magasin.

PROPRIÉTAIRE À ST-GEORGES : SYSTÈME ÉLECTRONIQUE LARIVIÈRE INC.
573, 90^e rue, St-Georges
228-2676

Place 90
voisin de La Cage
aux Sports

Dumoulin

Toujours branché sur l'électronique et l'informatique

Les agriculteurs beaucerons veulent un accès aux supermarchés

Par **JACQUES LÉGARE**

À cause des normes multiples imposées par les chaînes d'alimentation, il est «de plus en plus difficile» pour les producteurs agricoles locaux d'avoir accès aux supermarchés.

C'est la situation qui a été mise en lumière par le Congrès de l'UPA de la Beauce, le 26 octobre dernier. La chaîne Provigo, récemment fusionnée à Loblaw's a notamment resserré ses critères. L'Union des producteurs agricoles

a créé un comité qui doit proposer des solutions d'ici à un an.

Pont de Sainte-Marie

Une autre résolution locale qui a été adoptée par le congrès traitait des problèmes des agriculteurs résidant sur la rive ouest, depuis que le pont de Sainte-Marie est fermé à la circulation lourde. Ceux qui vont à l'abattoir de Vallée-Jonction doivent emprunter le pont de Scott, ce qui leur impose un détour de 38 km. Ils voudraient avoir le droit de voyager par l'ouest, en empruntant le rang St-Étienne nord (un trajet d'environ 10 km).

Main-d'oeuvre

Le congrès a par ailleurs souligné le manque de main-d'oeuvre qualifiée en agriculture. On reconnaît la nécessité d'offrir «des conditions de travail compétitives» afin d'attirer des travailleurs dans ce domaine.

Les producteurs ont par ailleurs montré leur inquiétude face au manque de vétérinaires pour les grands animaux, au reboisement des terres agricoles, à l'arrivée du chemin de fer (entretien des clôtures) et aux aliments transgéniques, qu'ils regardent d'un oeil critique, mais refusent cependant de condamner en bloc. On demande notamment que ces aliments soient clairement identifiés.

Une résolution demande que les producteurs membres de coopératives «aient directement ac-



Le président de l'UPA de la Beauce Pierre Demers a remis à Mme Céline Richard et Florent Lapierre, le premier prix du concours: *Ma ferme une entreprise durable!* La ferme Charpierre, de Saint-Sébastien, s'était aussi méritée au début du mois un *Prix d'excellence en environnement* en Estrie. Deux fermes de Sainte-Marguerite, *Les cornes-muses* et *la Ferme Goulait Gino*, se sont méritées les 2e et 3e prix du concours beauceron.

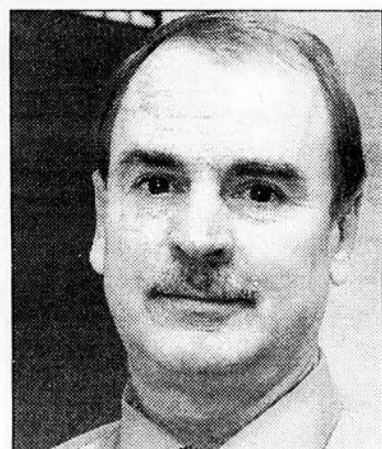
cès aux bénéfiques générés par la transformation de produits». Souvent, les aliments sont en effet transformés par des sociétés en commandites, propriétés de la coopérative.

Dans son discours aux membres, le président de l'UPA de la Beauce M. Pierre Demers a insisté sur l'importance de miser sur la ferme familiale.

Les acériculteurs veulent que le plan conjoint couvre la vente aux commerces

(JL) Le plan conjoint du sirop d'érable devrait couvrir non seulement le marché du vrac, mais aussi celui de la vente aux commerces de détail. Seules les transactions du producteur au consommateur ne seraient pas réglementées.

Tel est le voeu exprimé par les membres du Syndicat des acériculteurs de Beauce. Nous avons rencontré le secrétaire du syndicat M. Marcel Gaulin, dans les jours suivant l'assemblée du 14 octobre.



Marcel Gaulin.

Selon lui, un plan-conjoint pourrait éviter, par exemple, que des producteurs profitent de la non-règlementation du secteur commercial pour y «passer» du sirop iodé. C'est à la Régie des marchés agricoles que revient la décision finale, et il est possible qu'on l'obtienne avant la prochaine récolte, selon le secrétaire.

Écureuils

Les producteurs ont aussi demandé un programme de sécurité du revenu dans leur production, ce qui fait d'ailleurs partie des priorités de leur nouveau président M. Marcel Larochelle. Parmi ses autres priorités, mentionnons «les écureuils et autres bris dans les érablières».

On estime en effet à environ 30 000 entailles les pertes récemment causées par le vent dans notre région. Quant aux écureuils, qui sévissent particulièrement dans les Etchemins, ils brisent parfois les chalumeaux et la tubulure de plusieurs milliers d'érable,

causant des dommages équivalents à environ 5 \$ par entaille.

Fonds de défense professionnelle

M. Léo Doyon, bien connu pour avoir intenté un recours collectif contre la Fédération, a reproché à la Fédération d'utiliser de l'argent du Fonds de défense professionnelle de l'UPA pour défrayer les frais juridiques de la Fédération dans cette cause.

Au syndicat et à l'UPA de la Beauce, on nous assure que ce n'est pas le cas, et que c'est un autre fonds qui est utilisé à cette fin. Ce fonds a été créé afin que les administrateurs bénévoles n'aient pas à payer pour les décisions prises dans leurs fonctions. Il ne serait cependant pas exclu que l'on puise dans le Fonds de défense professionnelle, si la fédération perdait sa cause, et qu'elle manquait d'argent pour payer le groupe de producteurs.

Un groupe de gens veut marquer la présence amérindienne en Beauce

Par **MICHEL ROY**

Un groupe de gens, sympathisants ou carrément d'ascendance amérindienne, veut marquer physiquement le paysage témoignant de la présence amérindienne dans la région.

C'est ce que nous a indiqué Mme Renée Nadeau, de Saint-Philibert, que nous avons rencontrée sous le tipi de Pauline Nadeau à Saint-Jean de la Lande, en compagnie de Pauline, Monique Boulanger et Linda Loignon.



Le coeur battant du tam-tam et les douces effluves des herbes brûlées nous ont accueilli sous le tipi. De gauche à droite: Monique Boulanger, Renée Nadeau, Pauline Nadeau et Linda Loignon.

Le projet de nature historique vise à amasser le plus d'informations possible sur la présence amérindienne en Beauce, notamment à l'embouchure de la rivière Famine à Saint-Georges, qui a longtemps servi de village aux populations abénaquises (wabanaki).

Une fois la recherche complétée, on pourrait faire de ce lieu un site d'interprétation sur les coutumes et les modes de vie de ces premiers occupants. «Le site se voudrait un lieu de réflexion et de contact avec la culture amérindienne, et nous comptons pour ce faire sur l'appui des Abénaquis des réserves de Wolinak (Bécancour) et d'Odanak (lac St-Pierre), de même que sur l'apport culturel des Hurons-Qendat de Wendake», explique Renée Nadeau.

Il s'agit à tout le moins d'installer une plaque commémorative à cet endroit, et peut-être ailleurs le long

de la rivière Chaudière, notamment à la *Touffe de pins* (Notre-Dame des Pins), à la *Mission jésuite St-François de Sales* (Beauceville) et au premier poste de traite sur la Chaudière (Saint-Joseph).

Approche spirituelle

La démarche de ce groupe a un fondement spirituel. «Nous travaillons à développer le sens profond du respect de la nature et de tout ce qu'elle contient», explique Monique Boulanger. «Il s'agit de renouer avec quelque chose d'essentiel, non pas racial. C'est certain que c'est un plaisir de célébrer ses ancêtres (amérindiens) si on en a, mais ce n'est pas une nécessité pour participer aux activités», précise-t-elle.

Rituels de purification, battements des tam-tam, reprise de

contact intime avec les éléments (terre, air, feu et eau), sont autant de moyens utilisés pour «faire la paix» en nous autant qu'entre nous, résume Renée Nadeau.

Pour plus d'information: Renée Nadeau, 227-8020 ou Pauline Nadeau 228-5968.

ZONAGE AGRICOLE
JEAN-GUY PROVENCHER, avocat
 Service spécialisé et compétent
 10 ans d'expérience
 à vous offrir
 Ex-commissaire de la CPTAQ
 et du tribunal d'appel

Avant de faire une demande, renseignez-vous
1^{re} consultation GRATUITE
 (418) 622-5045 • Sans frais 1 800 381-7981

1220, Boul. Lebourneuf, bureau 150, Québec, G2K 2G4

PNEUS ROBERT BERNARD vous donne l'heure juste !

Avec le **Guardex de Yokohama**, vous ne vous trompez pas !



YOKOHAMA
GUARDEX
RADIAUX D'HIVER DE PERFORMANCE

La popularité des radiaux d'hiver Guardex au Québec ne s'explique pas autrement que par leur durabilité et leur adhérence exceptionnelle dans la neige et sur la glace.

Les Guardex de Yokohama, radiaux d'hiver de qualité supérieure, ont fait leurs preuves et convaincu l'industrie, les journalistes automobile et le grand public qui en redemande. **La traction du crampon sans les crampons, ça veut dire quelque chose !** Avec des Guardex, vous ne vous trompez pas.

De même, vous ne risquez pas de vous tromper si pour l'achat de vos Guardex et votre service après-vente vous choisissez Pneus Robert Bernard. Là où vous pouvez compter sur les conseils de vrais spécialistes. Là où vous pouvez transiger en toute tranquillité d'esprit. Car vous êtes sûr(e) d'avoir l'heure juste.

Ça fait 49 ans que les gens nous font confiance : ça veut sûrement dire quelque chose !

VOITURES, UTILITAIRES SPORT, CAMIONNETTES, ULTRA-HAUTE PERFORMANCE

CAOUTCHOUC MICRO-POREUX SATURÉ

Des milliers de micro-pores incorporés dans le caoutchouc augmentent l'adhérence sur la glace grâce à de minuscules arêtes qui absorbent l'eau.

MINIS CRAMPONS EN FIBRE TEXTILE

Ils améliorent l'adhérence tout en procurant plus de rigidité et de durabilité au pneu. C'est la traction du crampon... sans les crampons !

OFFRE SPÉCIALE

PARCE QUE NOUS CROYONS
AU **GUARDEX**, NOUS
GARANTISSONS
VOTRE SATISFACTION* !

ESSAI DE SATISFACTION GARANTIE DE 30 JOURS*

* Si vous n'êtes pas satisfait(e) au bout de 30 jours, retournez vos quatre Guardex et vous obtiendrez un crédit applicable à l'achat de n'importe quel autre de nos produits.

Détails en magasin.

30

JOURS D'ESSAI



LES PNEUS
Robert Bernard
Freins - Suspension



10975, Première Avenue
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
(418) 228-8040
1 800 463-8987

1202, rue Principale
SAINT-CÔME-DE-BEAUCE
(418) 685-3555

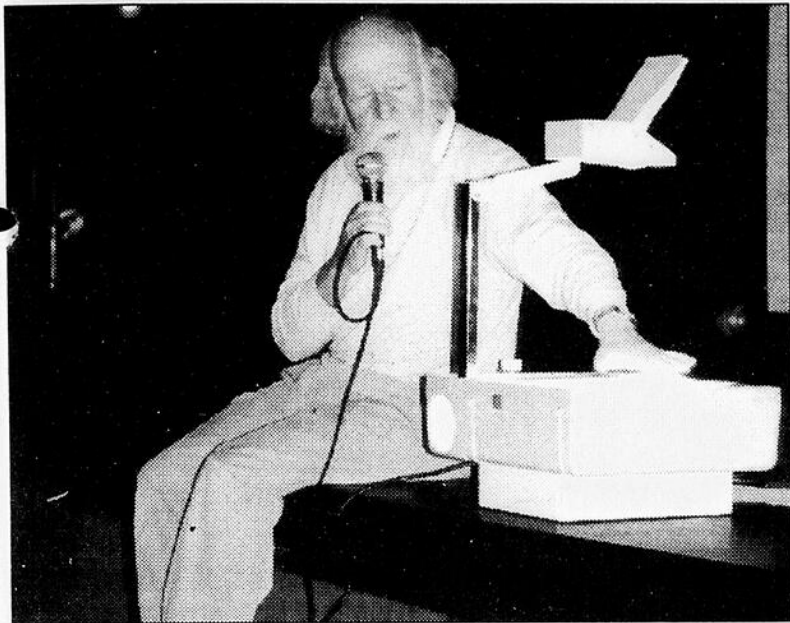
**Le plus gros
marchand de pneus
au sud du Saint-Laurent**

49 ANS DE CONSEILS PROFESSIONNELS

www.robertbernard.com

BOUCHERVILLE • CHAMBLY • SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
GRANBY • SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD • PAPINEAUVILLE • SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE • SAINT-CÔME-DE-BEAUCE

Hubert Reeves fascine avec une simplicité désarmante



(MR) Raconter l'histoire de l'univers —15 milliards d'années en une heure et demie—, n'est pas chose facile. C'est pourtant ce qu'a fait avec élégance l'astro-physicien Hubert Reeves au Cégep Beauce-Appalaches la semaine dernière. Communicateur hors de l'ordinaire, M. Reeves traduit en langage simple des données scientifiques de haut calibre, en n'ignorant jamais la dimension humaine. La nature et l'homme, en tant que produits de la complexité de la matière, ne survivront pas en dehors d'un virage écologique planétaire, donne-t-il à réfléchir...

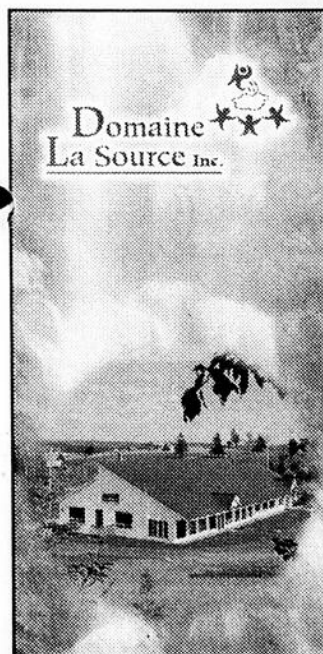
La Fondation Jean-Lapointe aide le Domaine la Source

(JL) Le Domaine la Source, de Beauceville, a reçu une subvention de 5 000 \$ de la Fondation Jean-Lapointe, pour l'aider dans sa mission de centre de thérapie pour alcoolisme, toxicomanie et mal-être.

C'est ce que nous a confirmé le directeur du Domaine, M. Claude Turgeon. Ce dernier insistait sur l'importance de cette «marque de

reconnaissance», d'autant plus que cette fondation, qui ne fait plus de téléthon, est encore plus rigoureuse qu'autrefois dans ses choix de subventions.

M. Turgeon s'interroge sur le fait que le Domaine soit ainsi reconnu par des partenaires de l'extérieur, «et si peu par les différents intervenants locaux».



Centre de réhabilitation
ALCOOLISME
TOXICOMANIE
et MAL-ÊTRE
(Thérapie de 4 semaines)

Notre équipe se compose de:
• Médecin • Thérapeute
• Infirmière • psychologue
• Massothérapeute (sur demande)

DOMAINE LA SOURCE INC.
Claude Turgeon, directeur général

105, Chemin Grondin
Beauceville, Qc, G0M 1A0
Tél.: (418) 774-2929
Fax: (418) 774-2937

Pas besoin de mourir pour arrêter de souffrir...

274567-2

CAROLE POULIN Inc.



Carole Poulin
25 ans d'expérience

Spécialisée dans tout le domaine de la construction

- SERVICE DE PAIE RAPIDE
- DEMANDE DE LICENCE
- États financiers • Tenue de livres • Etc.
- COURS PRIVÉ EN ADMINISTRATION POUR DEMANDE DE LICENCE

NOUVELLE ADRESSE

168,90^e Rue, Beauceville
774-6902

Voici **12**

BONNES RAISONS

D'ACHETER VOTRE PROCHAIN VÉHICULE CHEZ AUTOMOBILES DU BOULEVARD KIA 2000

- 1^{er} Un propriétaire à l'écoute de vos besoins
- 2^{ème} Des conseillers d'expérience et attentionnés
- 3^{ème} Un atelier de réparation moderne sur place
- 4^{ème} Un département de pièces et accessoires complet
- 5^{ème} Financement sur place
- 6^{ème} Taux d'intérêt à partir de 3,9% ou de location à partir de 2,75%
- 7^{ème} Des véhicules garantis 5 ans/100 000 km
- 8^{ème} Automobiles de courtoisie
- 9^{ème} Le meilleur prix pour votre échange
- 10^{ème} Ouvert tous les soirs jusqu'à 21h00
- 11^{ème} La Sephia 2000
- 12^{ème} La Sportage 4X4 2000



À partir de seulement
12 995\$*

KIA

Enfin la
qualité
accessible
à tous



À partir de seulement
20 995\$*

VOUS N'AVEZ PLUS DE RAISONS DE VOUS EN PASSER!

Automobiles
du Boulevard
KIA

602, Boul. Renault, Beauceville 774-4100 227-1416

www.quebecweb.com/autoblvd

*Le PDSM de départ d'une Sportage, modèle de base, est de 20 995\$ (modèle n° SP541Y) et la Sephia est de 12 995\$ (modèle n° SE541Y). Immatriculation, taxes, transport et assurances en sus. Le modèle est montré ici avec de l'équipement en option. Renseignez-vous chez votre concessionnaire.

LE HOCKEY DU



CKRB
103,3 *fm*



avec

*Richard Vachon
et Richard Poulin*

*Une présentation des marchands
en collaboration
avec les concessionnaires
de la région*



La radio officielle du



Le déficit de la Commission scolaire est cinq fois plus petit que prévu

(JL) Un vigoureux coup de barre donné en cours d'année a permis à la Commission scolaire de la Beauce-Etchemin (C.S.B.E.) de limiter son déficit à 796 000 \$ pour l'année 1998-99, sur un budget total de 133,7 M\$. C'est cinq fois moins que le déficit de 4 M\$ prévu au départ.

C'est la bonne nouvelle qu'avaient à nous apprendre le président de la Commission, M. Charles-Henri Lecours, son directeur général André Roy et son directeur des finances Rosaire Jacques, le 26 octobre dernier.

C'est à la suite d'une étude «politico-administrative» de la situation que les commissaires ont conclu à l'urgence de se serrer la ceinture. Les sommes économisées l'ont été notamment par des projets non réalisés. On a dû aussi puiser quelques centaines de milliers de dollars dans les budgets des activités éducatives,

admet le directeur général, mais il ne s'agit pas de ponctions importantes, étant donné que ce budget totalise plus de 90 M\$.

On note par contre que les activités éducatives restent un secteur où on dépense 1,5 M\$ de plus que les sommes versées à cette fin par le gouvernement. On parvient notamment à rétablir l'équilibre en dépensant moins sur les immeubles, mais cette situation ne pourra durer toujours, indique M. Roy. «Quand on est rendu que les toits coulent...».

Coussin de 5 M\$

Même après avoir payé le déficit de 1998-1999, il reste à la commission scolaire un surplus accumulé de 5 M\$, qui lui permettra notamment de payer le déficit de 400 000 \$ que l'on prévoit cette année, en dépit de réductions de dépenses de 5 M\$.

Mais même si sa situation financière la situe «parmi les bien nan-



MM. André Roy, Charles-Henri Lecours et Rosaire Jacques ont présenté la situation financière de la Commission.

ties», admet M. Roy, la CSBE pourrait se retrouver en déficit «au plus tard d'ici cinq ans», si les compressions ne sont pas abolies.

Le budget d'Alto est ajusté

(JL) Le service Alto, qui s'appelle désormais Centre de réadaptation alcoolisme et toxicomanie de Chaudière-Appalaches (CRATCA), aura 200 000 \$ de plus par année pour offrir ses services internes et externes.

Le CRATCA a en effet obtenu une bonne part des 721 385 \$ récemment attribués par le ministère de la Santé et des Services sociaux, afin de contrer la détresse sociale chez les jeunes.

Le budget accordé est de 93 333 \$ pour finir cette année, et de 160 000 \$ l'an prochain. Il servira autant à la réadaptation interne, qui était sous-budgétisée, qu'aux services externes, qu'on avait dû augmenter sans en avoir les budgets, à cause de la demande (notamment dans les Etchemins), nous a appris le directeur du service, M. Jacques Bolduc.

Des sommes de 26 000 \$ et 45 000 \$ ont aussi été accordées «pour l'achat de places auprès d'organismes communautaires», indique le communiqué gouvernemental, mais M. Bolduc ne pouvait nous préciser de quel type de places il s'agit.

On s'attend aussi à ce que la Régie régionale accorde d'ici peu un 85 000 \$ supplémentaire à cet organisme, ce qui devrait lui permettre d'envisager la prochaine année avec plus de sérénité. Le déficit prévu pour cette année est de 350 000 \$.

Suicide

Notons que le ministère a aussi accordé 108 000 \$ cette année et 217 000 \$ l'an prochain pour diverses initiatives de prévention du suicide en Chaudière-Appalaches (écoute téléphonique, urgences psychosociales, etc.)

Plomberie M. LABBÉ inc.
1160, 42^e Rue Nord, Saint-Georges
Tél. rés.: 228-8010 • Fax: 227-7319

275301-1

LES SALLES DE BAIN
Entrepôt

MEILLEUR PRIX EN BEAUCE SUR TOUS NOS PRODUITS EN ENTREPÔTS

Venez visiter notre salle de montre. Nous sommes dépositaires des

ROBINETS

JALO

MAISONS MARCOUX

Plus de 25 ans de passion!

Voyez quelques avantages à choisir une *Maison Marcoux*

- Plus de 80 modèles standards
- Programme d'assurance qualité certifié
- Service après-vente renommé
- 10 ans de garantie
- Conception personnalisée
- Visite de l'usine en tout temps

Maison modèle à visiter à Ste-Marie et Boul. Hamel Ouest, Québec

Une maison usinée à votre image avec le meilleur rapport qualité-prix

Sans frais: 1-877-9PREFAB

1360, boulevard Vachon Nord, Ste-Marie, Beauce, G6E 1N4
Téléphone: 1-418-387-5517 Télécopieur: 1-418-387-7592
www.marcoux.qc.ca

275374-1

Voyages Aliances

CLUB VOYAGES

La passion des voyages à votre service

Club Voyages Alliance
Place Centre-Ville
228-8081 / 228-0968
Courriel : voyalliglobetrotter.qc.ca

Club Voyages Sartigan
10500, 1^{ère} Avenue
228-2747
Courriel : voyasartiglobetrotter.net

En 2000, j'ai vécu une aventure merveilleuse... une croisière!!
Exclusifs à Club Voyages - Départs garantis accompagnés

Du 5 au 13 février
Les Caraïbes sur le «Sensation» de Carnival
FAITES VITE!!
1539\$ cabine int., cat. 4 - **1769\$** cabine ext., cat. 6 **8 NUITS**

Du 6 au 20 février
Le Canal de Panama sur le «Zenith»
À compter de **3299\$** **14 NUITS**

www.clubvoyages.com / www.voyagesdegroupe.com - Détentrice d'un permis provincial

HEBDO REGIONAL 30 OCTOBRE 1999 - PAGE 7

Les gens seuls peuvent fraterniser à Vallée-Jonction

(L.C.) À tous les dimanches depuis le début du mois d'octobre, les gens qui vivent seuls peuvent participer à des déjeuners rencontrés à Vallée.

Ces rencontres se déroulent à compter de 8 h 30 au restaurant Feuille d'érable; en moyenne, elles réunissent quelque 35 personnes. Ses instigatrices, Mmes Jocelyne

Giguère et Gaétane Fauchon de Sainte-Marie, ont initié ce projet car elles sentaient qu'il correspondait à un besoin.

Qu'ils soient divorcés, veufs ou célibataires, les gens seuls peuvent nourrir l'espoir de connaître quelqu'un d'autre avec qui partager sa vie. Ces déjeuners permettent aussi de créer de nouveaux liens d'amitié.

Les députés de la Beauce dénoncent les effets pervers de la crise à Emploi-Québec

Par **PIERRE BRETON**



La députée libérale de Beauce-Sud, Diane Leblanc, et son homologue de Beauce-Nord, Normand Poulin, ont dénoncé cette semaine ce qu'ils appellent les «effets pervers» dans la région de la crise à

Emploi-Québec. sure d'aider à corriger cette situation.

Les deux élus de la Beauce ont tiré leur argumentation d'un rapport dressé par

trois de leurs collègues libéraux, les députés Nicole Loiselle, Pierre Marsan et Claude Béchar, qui ont parcouru le Québec pour évaluer les conséquences du cafouillage d'Emploi-Québec.

Le programme de soutien au travail autonome est aussi pointé du doigt. Avant qu'il ne soit décentralisé dans chaque CLD il y a deux ans, de 25 à 30 personnes y participaient; aujourd'hui, il n'y aurait plus personne. Les employés affectés à ce programme au sein des CLD perdraient leur emploi en avril et le programme serait alors administré par Emploi-Québec.

Les reproches

La liste des reproches qu'adressent les députés est fort longue. En tête, on signale que la région manque de main-d'oeuvre et que des entrepreneurs parlent d'aller investir ailleurs pour contourner ce problème. Or, dans son état actuel, Emploi-Québec n'est pas en me-

Les députés soutiennent aussi que les employeurs ne s'adressent plus aux Centres locaux d'emploi (CLE) parce que ces derniers seraient trop lents. Ils ont aussi déploré qu'Emploi-Québec ait coupé dans la formation de la main-d'oeuvre pour les besoins de l'industrie textile, un secteur qui a créé 400 emplois au cours des dernières années.

Être mieux dans sa peau pour bien vivre... seul ou en couple

Session d'ateliers sur la croissance personnelle

débutant le 3 novembre 1999

Offerte par *Réhabilitation de Beauce Inc.*

Thème : Mal-être et dépendance affective
Où ? Couvent Mont Jeanne-D'Arc, Vallée-Jonction
Pour qui ? Toute personne désirant améliorer ses relations.
Pourquoi ? Pour être mieux socialement et émotionnellement

INFO/ INSCRIPTION: (418) 253-6764 - Jacques Cliche, conseiller

* Nombre de place limitée

274573-3



Marie Philippe

Samedi 6 nov. 20h - 12^h

Théâtre Place de l'Église

Ses mots, sa musique et sa belle voix offerts dans l'intimité.



La Bottine Souriante

Vendredi 26 novembre - 20h - 30^h

Rythmes énergiques et endiablés, au soupçon de jazz et de saveur latine.

LES GRANDS EXPLORATEURS POLOGNE

Mercredi 10 nov. - 20h

LA LOIRE (hors-série)

Mercredi 24 nov. - 20h

Adulte : 13,50\$ - Étudiant : 11,00\$ (carte étudiante obligatoire)



Billetterie
12120, 1^{er} Av., Saint-Georges

228-2455



Eric Lapointe

Jeudi 16 décembre

20h - 28^h

Un rythme qui s'affirme avec assurance.



Manon Poulin - St-Georges
Fera la 1^{re} partie d'Eric Lapointe



Le Naturiste vous informe:

par **CARMEN FORTIN, N.D.**
naturopathe

275296-1

ÉQUILIBRE ET BIEN-ÊTRE DE LA FEMME VERS 50 ANS

Loin d'être une maladie, la ménopause est une étape de la vie que chaque femme doit apprivoiser et comprendre. Plusieurs femmes ayant subi l'hystérectomie complète ou partielle pensent qu'il leur faut obligatoirement prendre des hormones. Et bien non... le corps, loin d'être dépourvu, peut fournir d'autres sources d'œstrogènes hormis celles produites par le recyclage hormonal. Plusieurs études ont démontrées que les surrénales pouvaient produire suffisamment d'hormones compensatrices pour maintenir un nouvel équilibre et ce, jusqu'à 70 ans. De plus la nature, si généreuse, a également prévu toute une variété de plantes et d'aliments contenant des substances hormonales semblables à celles produites par le corps.

L'APPROCHE MÉDICALE

On a fait de la ménopause une industrie de la peur, une maladie menant à la décrépitude, il ne reste alors plus que le recours aux hormones synthétiques quasi miraculeuses. En Amérique du Nord, 50 millions de femmes seront en ménopause en l'an 2000, une femme sur deux en 2015... Les enjeux économiques sont fabuleux.

Bien souvent on offre des hormones de remplacement sans parler des conséquences, on invoque l'ostéoporose, le vieillissement, mais pourtant la baisse hormonale n'est qu'un des 40 facteurs impliqués dans le développement de l'ostéoporose.

Devant un tel tableau beaucoup de femmes se tournent vers les plantes médicinales pour les soutenir durant leur ménopause, voici un mélange de plantes pour favoriser un meilleur équilibre lors de changement qui peuvent survenir chez la femme de 50 ans.

TemporElle renferme de l'hamamélis, du marron d'inde ainsi que de la vigne rouge, ces plantes sont reconnues pour améliorer la circulation veineuse. Il renferme aussi de la sauge et du ginseng qui contribue à diminuer les bouffées de chaleur et favorise un bon équilibre hormonal. On y ajoute aussi de la marjolaine, du passiflore ainsi que de la levure de bière qui régularise l'instabilité émotionnelle, réduit la tension nerveuse et augmente l'énergie. Une ménopause harmonieuse, c'est possible, mais il faut d'abord reconquérir sa santé.

Du 31 octobre au 6 novembre

TemporElle

90 comprimés

2 pour 1

LE NATURISTE
Dr Jean-Marc Brunet n.d.

SAINTE-MARIE 387-3566
GALERIES DE LA CHAUDIÈRE

Carrefour St-Georges
228-9735

Le millénaire soutient l'île Ronde et les rapides du Diable de Beauceville

Par **LYNDA CLOUTIER**



Grâce à une contribution de 29 735 \$ allouée dans le cadre du programme fédéral du millénaire, Beauceville engagera des travaux à l'île Ronde au centre-ville ainsi qu'aux rapides du Diable.

Berges intactes

La subvention que le député fédéral de Beauce, Claude Drouin, a annoncée lundi dernier, permettra de financer près du tiers du projet.

Une fois aménagée, l'île Ronde deviendra un parc récréatif. Elle sera accessible grâce à un escalier amovible qu'il sera possible d'emprunter à partir du pont.

Le maire de Beauceville, M. H.-Marcel Veilleux, explique qu'à cet endroit, les berges de la Chaudière seraient les seules à être demeurées intactes depuis le passage d'Arnold. On y retrouve même des essences d'arbres qu'il n'y a pas ailleurs.

Lors d'une phase ultérieure, le maire H.-Marcel Veilleux dit qu'on aimerait créer un centre

d'interprétation de la Chaudière, sur le site des rapides du Diable.

Le maire de Beauceville, M. H. Marcel Veilleux, et le député fédéral de Beauce, M. Claude Drouin.



Commission scolaire de la
BEAUCE-ETCHEMIN

FORMATION PROFESSIONNELLE HIVER 2000

PROGRAMME	DIPLÔME OBTENU	DURÉE DE LA FORMATION (heures)	DATE DE DÉBUT	DATE DE FIN	COURS : JOUR OU SOIR
-----------	-------------------	--------------------------------------	------------------	----------------	-------------------------

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE ST-JOSEPH (CFP de St-Joseph)

Carrosserie EPSV	DEP	1590	10 janv. 00	mars 01	soir
Carrosserie EPSV	DEP	1590	01 nov. 99	02 fév. 01	soir
Mise en oeuvre de matériaux composites	DEP	900	10 janv. 00	15 sept. 00	jour/soir

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE POZER (CFP Pozer)

Comptabilité	DEP	1350	31 janv. 00	20 fév. 01	soir
Comptabilité informatisée et finance	ASP	450	14 fév. 00	29 juin 00	soir
Comptabilité (ens. ind.) 3 ^e session	DEP	270	10 avril 00	23 juin. 00	jour
Secrétariat	DEP	1350	31 janv. 00	30 janv. 01	jour
Mise à jour en bureautique		450	31 janv. 00	13 juin 00	soir
Secrétariat (ens. ind.) 3 ^e session	DEP	270	10 avril 00	23 juin 00	jour
Mécanique automobile	DEP	1800	24 fév. 00	23 déc. 01	soir
Lancement d'une entreprise	ASP	330	17 janv. 00	24 mars 00	soir

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE STE-MARIE (CFP Ste-Marie)

Lancement d'une entreprise	ASP	330	10 janv. 00	17 mars 00	soir
Comptabilité informatisée et finance	ASP	450	14 fév. 00	29 juin 00	soir
Mise à jour en bureautique		450	31 janv. 00	13 juin 00	soir
Conduite de machines industrielles	DEP	900	17 janv. 00	15 sept. 00	soir

CENTRE D'IMPRIMERIE DE LA CHAUDIÈRE (CIC)

Impression et finition EPSV	DEP	1350	10 janv. 00	15 janv. 01	jour/soir
-----------------------------	-----	------	-------------	-------------	-----------

CENTRE INTÉGRÉ DE MÉCANIQUE INDUSTRIELLE DE LA CHAUDIÈRE (CIMIC)

Électricité d'entretien	DEP	1800	17 janv. 00	27 avril 01	jour/soir
Mécanique d'entretien en commandes ind.	ASP	450	17 janv. 00	19 mai 00	jour
Mécanique d'entretien en commandes ind.	ASP	450	24 avril 00	21 sept. 00	soir
Mécanique industrielle	DEP	1800	17 janv. 00	27 avril 01	jour/soir
Usinage sur MOCN	ASP	900	13 mars 00	24 nov. 00	jour
Soudage-montage	DEP	1800	24 janv. 00	4 mai 01	jour
Soudage-montage	DEP	1800	24 janv. 00	4 mai 01	soir

Conditions d'admission :
- avoir obtenu les unités de 4^e sec. en français, anglais et math.
ou
- avoir 18 ans et posséder les préalables fonctionnels

Coût :
Aide financière possible, selon le cas :
Inscription :
- avoir 18 ans et avoir réussi un test d'équivalence
GRATUIT (le matériel scolaire est à défrayer par l'étudiant)

- Emploi-Québec
- « Prêts et Bourses » du ministère de l'Éducation
Dès maintenant.

POUR TOUS LES CENTRES DE FORMATION

Thérèse Légaré, tél. : (418)226-2620 ou Alain Carrier, tél. : (418)387-8214



mod

275357-1

Mod coton

VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

Pour vos randonnées automnales
soyez confortable
et bien au chaud



avec notre
nouvelle collection
automne-hiver.
(polar, sherpa, ouaté)

8682, boul. Lacroix, St-Georges de Beauce Tél.: (418)227-4667
Aussi à: Drummondville, Granby, Greenfield Park, Lévis, Québec, Sherbrooke, Sorel, Trois-Rivières, Victoriaville.

Coupon de **15%**

de réduction sur le prix régulier
valable jusqu'au 29 février 2000



Mod coton

Seulement à la boutique de St-Georges de Beauce

Le «Droit de produire» n'est pas respecté

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Même si la Loi 26 devait en principe protéger le droit des agriculteurs de produire en

zone agricole, «l'application actuelle n'est pas conforme à l'esprit de la loi», admet le président la Confédération de l'UPA, M. Laurent Pellerin.

C'est ce qu'il a affirmé le 26 octobre dernier au Georgesville, lors du congrès annuel de l'UPA de la Beauce. Il répondait ainsi à une résolution réclamant «l'application

adéquate» de la loi. Un producteur de Saint-Martin faisant allusion à la façon dont on appliquait cette loi chez lui, a prétendu qu'elle n'avait «pas plus de dents qu'un bébé naissant».

M. Pellerin a invité les comités agricoles de chaque MRC à «faire disparaître les règlements abusifs dans les schémas d'aménagement». Il a par ailleurs assuré les producteurs qu'il va «travailler là-dessus tant que ce ne sera pas réglé».

Commerce mondial

M. Pellerin a aussi parlé de la prochaine ronde de négociations de l'Organisation mondiale du commerce, qui est sur le point de s'amorcer. Selon lui, il faut s'attendre à des négociations qui durent «au moins trois ans».

Celui-ci a paru optimiste, notamment parce que le monde agricole canadien est parvenu à s'entendre sur une position commune, contrairement à la dernière ronde de négociations. Il estime en outre que le Canada, et particulièrement le Québec, «jouit d'une position privilégiée entre les deux grands groupes», que sont les États-Unis et l'Europe.



M. Laurent Pellerin.



La Loi 26 n'a «pas plus de dents qu'un bébé naissant», affirme ce producteur.

L'ENGAGEMENT O'SULLIVAN:

Notre prochaine session débute le 18 janvier 2000

Vous travaillerez

JULIE SYLVAIN

Sainte-Marie

Diplômée en mai 1999
Cosselle Communication,
secrétaire

CAROLINE BLAIS

Saint-Elzéar

Diplômée en mai 1999
Loews Concorde,
secrétaire

MÉLANIE GILBERT

Saint-Joseph

Diplômée en mai 1999
Imago Communications,
correctrice

MÉLANIE BOUCHER

Saint-Benoît-Labre

Diplômée en mai 1999
Matiss inc.,
secrétaire-réceptionniste

EMMA LACHANCE

Saint-Robert-de-Bellarmin

Diplômée en mai 1998
Acier Canam,
préposée à la facturation

UN DIPLÔME AU COLLÈGE O'SULLIVAN VOUS OUVRE TOUTES GRANDES LES PORTES DU MARCHÉ DU TRAVAIL OU VOUS DONNE UN ACCÈS DIRECT À L'UNIVERSITÉ PARCE QUE :

vous communiquerez en anglais :

- formation en immersion totale sur le campus anglais ou formation en français avec immersion d'une journée par semaine en anglais
- approche communicative dans un contexte d'affaires

vous maîtriserez l'environnement informatique :

- 10 laboratoires (350 ordinateurs)
- un ordinateur par élève
- réseau informatique avec accès à Internet
- logiciels de la famille Microsoft

vous aurez de l'expérience pertinente :

- formation en entreprise d'entraînement
- stages rémunérés en entreprise (2 stages de 13 à 16 semaines)
- revenu moyen en stage : 8600 \$
- simulations intégrées aux cours

vous recevrez l'assistance de notre service de placement :

- banque d'employeurs : 2548 entreprises
- offres d'emploi : plus de 900 postes offerts annuellement

vous vivrez une expérience extrascolaire extraordinaire :

- nombreuses activités sociales, culturelles et sportives



- ADJOINTE ADMINISTRATIVE
- SECRÉTAIRE COMPTABLE
- TECHNICIENNE DE BUREAU
- RÉCEPTIONNISTE
- COORDONNATRICE
- SECRÉTAIRE BILINGUE

COLLÈGE O'SULLIVAN DE QUÉBEC

Demandez notre brochure d'information !

CHEZ NOUS, PRÉPAREZ-VOUS À TRAVAILLER!

(418) 529-3355

840, rue Saint-Jean, Québec
www.osullivan-quebec.qc.ca

4 FOIS PLUS D'OFFRES D'EMPLOI QUE DE DIPLÔMÉS

La où on améliore sa qualité de vie

La Sérénité... Pourquoi pas!

CONCEPT CRT

Sagesse Épanouissement Réussite Équilibre

Naturel Initiative Ténacité Enthousiasme

CONFÉRENCE SUR LA MOTIVATION AVEC HUMOUR

Pourquoi ne pas améliorer sa qualité de vie? LA VIE PASSE TRÈS VITE! Venons chercher les clés qui libéreront... stress, angoisse, culpabilité, drogue, boisson, dépendance affective, gambling. C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer pour en apprendre davantage sur la session. Rejoint

De retour avec du NOUVEAU en 99, votre conférencier **Yves Guilbault au 1-888-654-1136 sans frais**

Conférence d'information GRATUITE

Mardi 9 novembre 1999 - à 19h30 à la Salle Paroissiale, St-Georges Ouest

CE N'EST PAS CE QUE L'ON SAIT QUI EST IMPORTANT, C'EST CE QUE L'ON MET EN APPLICATION.

Les arbres plantés par les écoliers méritent un prix à l'école Notre-Dame du Rosaire

(JL) Pour avoir planté 180 épinettes sur un terrain vague, les élèves de l'école Notre-Dame du Rosaire, de Saint-Benoît, ont valu à leur école de recevoir le prix Bertrand-Roy 1999.

C'est lors de son congrès annuel, le 15 octobre dernier au Georgesville, que l'Association forestière des Cantons de l'Est a remis le prix à Mme Sylvie Roy, enseignante responsable de l'environnement à cette école.

Nous l'avons brièvement rencontrée en compagnie de sa con-

soeur Madeleine Bernier. Leur projet consistait à reboiser un terrain près de l'école, qui appartenait en partie à la municipalité et en partie à la fabrique. Le but était de sensibiliser les jeunes à l'arbre et de «donner un coup de pouce à l'environnement». Les deux femmes ont déjà en tête un projet d'aménagement d'un terrain humide.

Très satisfaisant

Les 260 congressistes et l'affluence enregistrée au Salon forestier qui se déroulait en parallèle font dire à la responsable des communications de l'Association,

Mme Elsa Vaillancourt, qu'on a connu une fin de semaine «très satisfaisante».

Les forestiers auront pu y puiser diverses informations techniques (arpentage, mise en marché de l'érable, etc.), mais ont aussi pu se divertir le vendredi midi, en écoutant les péripéties de M. Thomas Fecteau de Saint-Séverin, qui avant d'être propriétaire forestier, a été pilote de brousse dans le Grand Nord.

Son oncle Arthur était propriétaire de la compagnie et c'est lui qui l'a formé. «Il fallait savoir comment se débrouiller dans la slush, et comment réchauffer un moteur avec des torches de plomberie», se rappelle-t-il. Parmi ses expériences les plus marquantes, il y a celle où il a dû couper de la pitoune pour surélever l'avion dont un ski s'était enfoncé dans la glace. Ou encore l'envolée qu'il avait dû faire avec un castor qu'il transportait, qui était sorti de sa cage et se

promenait dans le cockpit! Tous les pilotes de brousse connaissent la peur, estime M. Fecteau. «Moi

j'ai eu peur à ne plus pouvoir trembler», avoue-t-il.



Mme Sylvie Roy reçoit le prix Bertrand-Roy du président de l'Association, M. André Paquin. Un herbier a aussi été remis à l'école.

BINGO

AU 120, 123^e RUE
SAINT-GEORGES G5Y 2E3

DIM. - MAR. - VEN. - SAM. = 18h45

Une possibilité de

25000\$

no 522247-1

Chaque bingo est administré par l'organisme détenteur de la licence et en reçoit les profits

Votre santé, voyez-y dès aujourd'hui!



Suzanne Longchamps
Beauce

Le 19 janvier 1999, j'en avais assez de ne pas être en harmonie avec mon corps. J'ai débuté avec ma Cure de nettoyage...

Résultat: **20 1/2 lbs** perdues en un mois

Pour augmenter ma transformation corporelle, j'utilise la haute technologie allemande, **exclusive au Centre de Santé Minceur**

Résultat:
Perte de 36 1/2 cm au thorax
perte de 46 1/2 cm à la taille
perte de 27 1/2 cm au bassin

Chaque semaine, lors de ma rencontre individuelle, j'allais chercher l'encouragement nécessaire qui m'a permis de continuer.

Merci Centre de Santé Minceur

275602-1

440, 118e Rue
Saint-Georges de Beauce
(face au Georgesville)



Consultation gratuite
(418) 228-7996

Regarder au réseau TVA Nouvelle Info-Pub
Samedi le 30 octobre à 14h45 Dimanche le 31 octobre à 13h15



80 lbs
en moins

UN ESSAI GRATUIT

Pour le super soin Body Liner d'une durée d'une heure.
La liposuction sans chirurgie
Limite un coupon par client.
Valide jusqu'au 30 novembre 1999, selon les heures disponibles.
Nouveaux clients seulement.

• LE GÉNIE DU SKI ET DES BAS PRIX • LE GÉNIE DU SKI ET DES BAS PRIX

LE GÉNIE DU SKI ET DES BAS PRIX

**CET HIVER...
ON SKI!
SUPER VENTE
PRÉ-SAISON**

4 JOURS SEULEMENT
30 octobre
4, 5, et 6 novembre

50%
chez **genie sport** et plus...

3 **genie sport**

Votre spécialiste du ski!

LE GÉNIE DU SKI ET DES BAS PRIX

sur:
Skis alpin, bottes de ski alpin, fixations de ski alpin, bâtons de ski alpin, équipement de ski alpin, planches à neige, bottes de planche à neige, vêtements d'hiver pour hommes, femmes, ados, enfants, lunettes de ski, etc.

1149, boul. Vachon Nord
Sainte-Marie, Bce
Tél.: (418) 387-4610
(dans le local du bar laitier "Doux Frissons")

• LE GÉNIE DU SKI ET DES BAS PRIX • LE GÉNIE DU SKI ET DES BAS PRIX

écouter

365 jours par année!

Devenir Sœur de la
Charité, c'est être à
l'écoute des besoins
et des souffrances
des personnes
démunies.

(418)
694-9385

Pour en savoir davantage, demande un dossier d'information.

Nom: _____ Âge: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél.: _____ Tél. bur.: _____

Retourner à:
Pastorale Vocationale
Sœurs de la Charité de Québec
980, rue Richelieu, Québec (Québec) G1R 1L5
Tél.: (418) 694-9385 Téléc.: (418) 694-9798

**PASTORALE
VOCATIONNELLE**
Les Sœurs de la Charité de Québec



Le permis de conduire change d'allure



Un spécimen du nouveau permis de conduire.

(P.B.) À compter du 8 novembre, les permis de conduire émis au Québec auront une nouvelle allure.

Le permis sera fabriqué avec un nouveau produit qui lui donnera une meilleure qualité et une meilleure durabilité. Le permis deviendra du même coup plus difficile à falsifier.

Le nouveau permis rappellera la date précise où le titulaire doit payer son renouvellement. Pour la personne qui déménage, une case a été prévue à l'endos où il pourra apposer un autocollant indiquant sa nouvelle adresse.

Le nouveau permis sera délivré au fur et à mesure que les titulaires recevront l'avis de renouvellement de leur carte d'assurance-maladie.

Selon la coalition *Sauver les campagnes*

Les municipalités doivent avoir plus de pouvoir en environnement

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Les normes du Ministère de l'Environnement devraient être minimales, et les municipalités ou les MRC devraient avoir la liberté d'être plus sévères, sur leur territoire.

Telle est l'une des positions prises récemment par la coalition provinciale *Sauver les campagnes*, dont fait partie le comité Qualité Vie de Saint-Côme. Un membre du comité, M. Gilles Pedneault, nous a communiqué les principales recommandations de la coalition.

Cette dernière propose notamment d'élire les dirigeants des MRC et de leur donner plus de pouvoirs, d'assurer «une représentation plus équitable des usagers» dans les comités consultatifs agricoles des MRC pour en faire «un véritable forum régional sur l'aménagement», de réviser les régimes agricoles forestiers et environnementaux de façon à mieux protéger les ressources, et de mieux encadrer l'approbation de projets majeurs par les municipalités.

Information sur la fertilisation

(JL) Une journée d'information sur la fertilisation des sols aura lieu au Complexe Sartigan à Saint-Georges le mercredi 3 novembre.

Notez qu'un cours appliqué de 15 à 20 heures sur la fertilisation sera aussi offert dans Beauce-Sud cet hiver. Pour informations sur l'une ou l'autre de ces activités, contacter Céline Dupont au 228-5588.

CFEL

CENTRE DE FORMATION
EN ÉQUIPEMENT LOURD

Plus de **500**
candidats sont
formés et placés
chaque année
par CFEL



1-800-663-5053

Les spécialistes
seront à Saint-Georges

**RÉSERVEZ DÈS
MAINTENANT!**

Début des cours le
lundi 15 novembre 1999

CFEL

CENTRE DE FORMATION
EN ÉQUIPEMENT LOURD

1015, AVENUE GODIN, VILLE VANIER, G1M 2X5

TÉLÉPHONES: 1-800-663-5053
(418) 683-5053

TÉLÉCOPIEUR: (418) 683-6909

Dernière chance d'économiser!

STATION DE SKI

MONT ORIGINAL

160, Rang Grande Rivière, Ste-Germaine de Lac Etchemin



PRÉ-VENTE BILLETS DE SAISON

JUSQU'AU 8 NOVEMBRE 1999

PAYABLE EN 5 VERSEMENTS JUSQU'AU 15 JANVIER

DES INVESTISSEMENTS RENTABLES POUR VOUS

OUVERTURE PRÉVUE

LE 28 NOVEMBRE

DU JAMAIS VU!

Si mère nature
le permet!

TRIP!

ÉMOTIONS FORTES

- * Demi-lune
- * Nouveaux sauts
- * Augmentation du nombre de pistes plus tôt en saison

Party de Noël

- * Certificats cadeaux
- * Salle de réception
- * Forfaits groupe

**Vivez le temps des Fêtes
au Mont Original**

RÉSERVEZ MAINTENANT

Le Mont Original, toujours à votre service!

Information: (418) 625-1551

POURQUOI ZAPPER VOS SOIRÉES?

Vous cherchez la meilleure option télé pour votre famille?
Chez Câble Axion, nos forfaits-économie vous offrent une sélection exclusive de canaux pour toute la famille.
Avec nous, pas de « zigonnage » ni de perte de temps. Juste le bon choix, au meilleur prix.

*Chacun sa vie.
Chacun ses priorités.
Chacun son câble... Axion!*

Pour abonnement ou information :

1 418 387.2600

1 877 882.3325

1\$

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 1999

Seulement un dollar pour l'installation du câble
(nouveaux abonnés) ou pour la mise en place
de services complémentaires (abonnés actuels).
Économisez jusqu'à 120 \$. Les taxes sont en sus.

AXION
CÂBLE AXION QUÉBEC

Le bon sens technologique.

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 1 AU DIMANCHE 7 NOVEMBRE 1999*
sauf avis contraire, dans la limite des stocks. Certains articles ont peut-être été déjà soldés au cours de la semaine dernière.

SEARS

Magasinez! Faites un voeu! Gagnez!

C'est le plus grand concours Sears à ce jour!

De nombreux prix à gagner! C'est instantané! C'est facile!

Jendis fous 4 novembre 99 17h à 21h

- culottes en paquet pour dame 1.99\$
- pantalons velours côtelé pour fillette de 7 à 16 ans 3\$
- 25% additionnel sur la liquidation jouet
- 75% additionnel sur toute la boutique Halloween
- 75% pantouffles hommes-femmes-enfants



RABAIS 80\$

TELEVISEUR SAMSUNG AU PLUS BAS PRIX A CE JOUR

Rég. Sears 579
499⁹⁹\$

RABAIS 20\$

MAGNÉSCOPE HAUTE FIDÉLITÉ SEARS À 4 TÊTES

Têtes 19 microns. Enregistrement instantané. Ralentis à vitesse variable. Rég. Sears 219,99\$

199⁹⁹\$ Commandez: n°578 430 304



RABAIS 60\$

PURIFICATEUR D'AIR KENMORE

Aide à éliminer pratiquement tous les polluants présents dans l'air. Filtre permanent. Rég. Sears 329,99\$

269⁹⁹\$

Commandez: n°428 432 946



ÉPARGNEZ 7%

CHAÎNE STÉRÉO COMPACTE JVC

Sortie de 110 W au total. Chargeur pour 3 DC. Télécommande. Casque en prime. No 28007. Inclure la prime en cas de retour

299⁹⁹\$



RABAIS 100\$

DÉSHUMIDIFICATEUR KENMORE DE 45 CHOPINES É.U. (21,3L)

Aide à protéger la maison des dégâts causés par l'humidité. Rég. 399,99\$

299⁹⁹\$

Commandez: n°428 425 045



RABAIS 210\$

SCIE À ONGLETS COMBINÉS CRAFTSMAN DE 15 A

Modèle de 10 pouces, à base en aluminium coulé. Comprend: allonges, soc à scie, bride de fixation et butée. N°28565. Rég. Sears 459,99\$

249⁹⁹\$

MOITIÉ PRIX

SCIE À DÉCOUPER CRAFTSMAN DE 1,2 A, 16 POUÇES, À VITESSE VARIABLE

500-1700 courses/minute. Rég. Sears 399,99\$

199⁹⁹\$



RABAIS 200\$

CHASSE-NEIGE CRAFTSMAN 11 HP, À 2 PHASES, 31 POUÇES

Moteur Tecumseh Sno-KingMD à démarreur électrique. Déblaise sur une largeur de 31 pouces. Rég. Sears 1849,99\$

1649⁹⁹\$



OUVRE-PORTE DE GARAGE CRAFTSMAN 1/2 HP À CODE TOUJOURS CHANGEANT

Technologie de code toujours changeant permettant de créer plus de 100 milliard de codes. Rég. Sears 289,99\$ Supplément pour l'installation: elle est garantie.

199⁹⁹\$



RABAIS 250\$

449⁹⁹\$
199⁹⁹\$

NECESSAIRE PERCEUSE 12 V ET SCIE DE FINITION CRAFTSMAN

LES SOLDES DE QUINCAILLERIE CONTINUENT



MOITIÉ PRIX

VESTE PIERRE CARDIN® POUR HOMMES

Rég. Sears 239,99\$

119⁹⁹\$



RABAIS 25%

SUR TOUS LES VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR DE GRANDE MARQUES DONT PACIFIC TRAIL®, POINT ZÉRO® ET PLUS



RABAIS 30%

TOUS LES JEANS NEVADA POUR FEMMES

En denim de coton. Rég. Sears 39,99\$-89,99\$ chacun

27⁹⁹\$-62⁹⁹\$

RABAIS 25%-40%

SUR TOUS LES VÊTEMENTS NEVADA POUR FEMMES



RABAIS 25%

PANTOUFFLES DEARFOAMS®

En tissu éponge de coton confortable. Rég. Sears 13,99\$-29,99\$ Paire

10⁹⁹\$-22⁹⁹\$



RIEN QUE 9⁹⁹\$

PANTOUFFLES LULLABIES® OF LONDON POUR FEMMES

Lavables et très confortables. Tous et modèles variés.



RABAIS 30%

SUR TOUS LES JEANS ET LA VESTE NEVADA POUR HOMMES

Jeans de coupes décontractées, très ample, mince, ample et classique en tailles et longueurs d'entrejambe variées. De tons noir, jais et pierre. Veste ou blazer avec des pierres. Rég. Sears 39,97\$-49,99\$

27⁹⁹\$-34⁹⁹\$

Toutes les chemises sport Nevada en coloris variés. Rég. Sears 29,99\$-39,99\$

20⁹⁹\$-27⁹⁹\$



RABAIS 25%-40%

SUR MAILLOTS, CHANDAILS ET PANTALONS NEVADA POUR HOMMES

Rabais 40% sur les pantalons cargo, kaki et serge Nevada. Le pantalon sport en vogue actuellement en coton, dans un choix de modèles et de coloris. Tailles: 28-38 Rég. Sears 39,99\$-49,99\$

23⁹⁹\$-29⁹⁹\$

Rabais 25% sur tous les maillots et chandails Nevada. En grande variété de modèles, matières et coloris. Tailles: P.T.G. Rég. Sears 9,97\$-49,99\$

7⁹⁹\$-37⁹⁹\$



RABAIS 25%

TOUS LES VÊTEMENTS NEVADA EN TAILLES 2-18 POUR FILLES ET GARÇONS

Vêtements pour filles 8-16. Tout un choix de modèles et de coloris! Hauts: Rég. Sears 9,99\$-44,99\$

7⁹⁹\$-33⁹⁹\$

Pantalons: Rég. Sears 12,99\$-54,99\$

9⁹⁹\$-41⁹⁹\$



PAS D'INTÉRÊT AVANT AOÛT 2000
POUR TOUS LES CHASSE-NEIGE

Payez en 9 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en août 2000. Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 14 novembre 1999. Renseignez-vous.

PAIEMENT DIFFÉRÉ

LIVRAISON PROFESSIONNELLE GRATUITE

SAINT-GEORGES DE BEUCE, Carrefour St-Georges • 418-228-2222

Deux pianos quatre mains: une pièce faite sur mesure pour Grégory Charles

Par **MICHEL ROY**

La comédie *Deux pianos quatre mains*, présentée ce dimanche (20h) au Cégep Beauce-Appalaches, semble avoir été écrite sur mesure pour Gregory Charles.

Cette pièce à deux personnages exige des deux comédiens qu'ils

soient aussi pianistes. Ça ne pouvait mieux tomber...

«C'est vrai, ma formation classique au piano m'a permis de décrocher ce rôle», nous avouait Grégory en entrevue téléphonique vendredi dernier. «Mais c'est encore plus vrai pour Jean Marchand, qui lui est un très très bon comédien et un très bon pianiste», ajoute Grégory Char-

les, pour qui c'est une première expérience au théâtre.

Multiple personnages

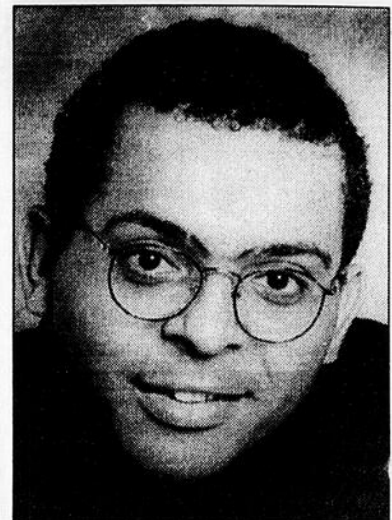
Les deux comédiens doivent incarner de multiples personnages concernés par la carrière de musicien de concert. «Quand tu es jeune, tes parents voudraient que tu pratiques fort alors que tu ne penses qu'à jouer dehors avec tes copains.

Et quand plus tard tu décides de faire carrière, ils tenteront de te décourager, ne voyant pas d'avenir pour toi. C'est de ça qu'il est question dans la pièce», nous dit Grégory.

«Puis les profs de musique c'est pareil. Certains vont t'aider beaucoup, mais il y en a d'autres qui sont vraiment pas fins, qui te feront sentir minable.»

Grégory louange le travail de mise en scène de Denise Filiatrault. Les amateurs de musique classique seront aussi bien servis (Bach, Mozart, Schubert...).

Après la tournée québécoise, les deux comédiens, bilingues, feront



Grégory Charles entre au théâtre grâce à la musique.

une tournée américaine, et, possiblement, joueront à Londres en relève de l'équipe actuelle (formée des deux auteurs de la pièce: Ted Dykstra et Richard Greenblatt).



Un parcours vers l'emploi

TAUX de PLACEMENT ÉLEVÉS

Pour les sessions Hiver et Printemps 2000, le Cégep Beauce-Appalaches vous propose ces deux programmes de courte durée conduisant à une ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES (A.E.C.)

◆ Contrôle et planification de la production manufacturière

(540 heures; places limitées et exigences particulières)

Début : 3 janvier 2000

Durée : 27 semaines

◆ Conception et dessin assistés par ordinateur CAO-DAO

(510 heures)

Début : 17 janvier 2000

Durée : 22 semaines

Informations sur les conditions d'admission et les préalables :
(418) 228-8896, postes 262 et 301

274412-2

Inscrivez-vous dès maintenant au Cégep, bureau C-254.

Des berceuses pour conduire l'enfant au pays des rêves

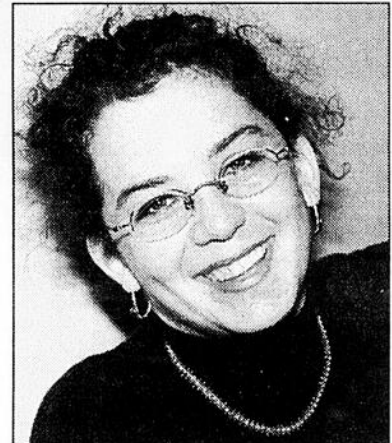
Par **PIERRE BRETON**

Sophie Pomerleau dont les parents sont originaires de Sainte-Marguerite a lancé cet été un album de berceuses traditionnelles.

Le recueil de Mme Pomerleau que l'on retrouve en disque compact ou en cassette s'intitule *Toutouic La La*, une onomatopée bretonne dont on ignore la signification.

Ce titre breton est justifié puisque la majorité des berceuses, 15 sur 18, ont été puisées dans le vieux folklore de France, les autres venant du Québec.

Sophie Pomerleau a eu l'idée de cet album alors qu'elle était enceinte. Caractéristique intéressante:

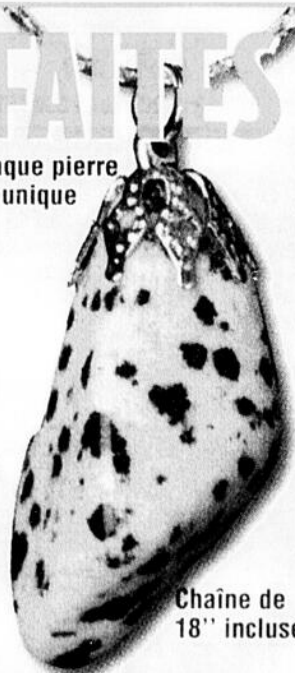


Sophie Pomerleau, l'auteure de l'album de berceuses.

la majorité des pièces ont été arrangées pour que l'auditeur puisse chanter pour son enfant, un bout instrumental ayant été laissé à la fin des morceaux.

FAITES TOURNER VOTRE CHANCE!

Chaque pierre est unique



Chaîne de 18" incluse

14,95\$

seulement
(taxes incluses, quantité limitée)

SVP Envoyez-moi mon Jaspe Dalmatien monté en médaillon.
Payable sur livraison seulement (COD) à :

Distribution G.L.
12, de Bémères
suite 408, Québec
QC G1R 5H5

14,95\$ + 4,00\$* = 18,95\$
*(frais de poste et manutention)

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Prov.: _____ Code postal: _____

Livraison de 2 à 3 semaines

Depuis la nuit des temps, les pierres ont eu un effet prédominant sur la vie de l'être humain.

Aujourd'hui, Distribution G.L. est fier de vous offrir pour aussi peu que 14,95 \$ le fameux Jaspe Dalmatien

Cette pierre aux multiples pouvoirs pourrait vous apporter : santé, amour et chance! Monté en médaillon ce fabuleux bijou vous sera livré avec procédure d'activation, d'énergie positive et changera votre destinée à tout jamais.



Depuis 5 ans déjà, période à laquelle il a fait l'acquisition du **Jaspe Dalmatien**, Christian Saint-Louis, ce père de famille a beaucoup moins de difficulté à joindre les deux bouts.

« Hé oui! J'ai déjà gagné deux fois à la loterie, des lots de 15000 \$ et 5000 \$ depuis 4 ans, sans compter un changement radical dans ma vie professionnelle. Je suis très heureux de m'être procuré ce merveilleux petit trésor et vous le recommande très fortement. »

Les focus arrivent en ville


la nouvelle ford **focus** 2000
LX berline

14 895\$*
OU 209\$** /mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 1 995 \$
Transport inclus

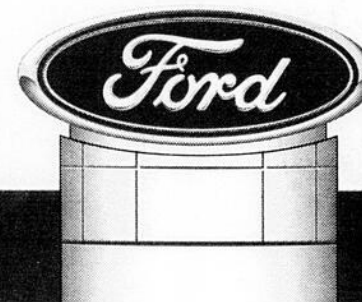
- Moteur SPI de 2 L, 4 cyl.
- Transmission manuelle
5 vitesses
- Antidémarrage SecuriLock^{MC}
- 5 passagers
- Siège du conducteur
à hauteur réglable
- Banquette arrière
divisée 60/40
- Commande intérieure
d'ouverture du coffre
- Rétroviseurs à réglage manuel
- Radio AM/FM stéréo



 Fiers commanditaires de la Fondation
canadienne pour le cancer du sein.

exigez **recevez**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC



www.fordquebec.com



Photo à titre indicatif seulement. *Achat: Transport (700\$) et taxes applicables en sus. **Location: Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

VENTE PRÉ-INVENTAIRE

**PRÉLART
HAUT DE GAMME**

Rég. 19⁹⁵\$ pi. ca.

SPÉCIAL 11⁹⁵\$ pi.ca.

choix de couleurs

**BAIN DOUCHE
À SACRIFIER**

DANS LA COULEUR BEIGE

Rég. 895\$

SPÉCIAL 395\$

TAPIS COMMERCIAL

Rég. 7⁷⁵\$ pi. ca.

SPÉCIAL 3⁹⁵\$ pi.ca.

couleurs discontinuées
balance de ligne

**PRÉLART
SANS CIRAGE**

MODÈLES DISCONTINUÉS

Rég. 6⁹⁵\$ pi. ca.

SPÉCIAL 2⁹⁵\$ pi.ca.

choix de couleurs

**CÉRAMIQUE
À MUR**

À PARTIR DE 49\$

**CÉRAMIQUE
À PLANCHER**

À PARTIR DE 50\$

**ACCESSOIRES
DE SALLE DE BAIN**

10% à 30%



DEMERS TAPIS

**À QUALITÉ ÉGALE, VOUS PAYEZ TOUJOURS
LE MEILLEUR PRIX CHEZ TAPIS DEMERS**

VOTRE SPÉCIALISTE:

TAPIS - PRÉLART - CÉRAMIQUE - BAINS TOURBILLONS ET ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN

2835, NOTRE-DAME NORD
THETFORD-MINES • 418-335-7852



Cyndie Nadeau a disputé un fort match vendredi.

Volleyball AAA

Les Condors ne font qu'une bouchée de John-Abbott

Par **SIMON BUSQUE**

Les Condors du Cégep Beauce-Appalaches sont demeurés invaincus au sein de la Ligue de volleyball collégiale AAA en l'emportant par deux fois 5-0 sur le Collège John-Abbott vendredi et samedi derniers.

Vendredi, les Condors l'ont emporté par des pointages de 25-17, 25-19, 25-9, 25-23 et 25-19 vendredi et par 25-23, 25-17, 25-17, 25-15 et 25-15 samedi.

Dans le premier match, les vétérans Marika Giguère et Syndie Nadeau ont fort bien fait alors que dans le second, l'équipe entière a joué un fort match. «J'avais reposé plusieurs joueuses régulières dans le deuxième match donnant beaucoup de terrain aux filles de banc qui ont fort bien répondu. C'est très encourageant de voir nos réservistes performer de la sorte», nous explique l'entraîneuse Annie Beauchemin.

Les Condors ont une grosse semaine de travail à faire puis-

que les filles disputeront pas moins de quatre parties en cinq jours.

Aujourd'hui (samedi), elles affrontent John-Abbott et demain, elles disputent deux rencontres à Bois-de-Boulogne et André-Laurendeau. Les Condors terminent leur semaine mercredi en accueillant le Cégep F.-X. Garneau.

«Après ces quatre rencontres, on aura une bonne idée de ce que pourrait être le classement», indique l'entraîneuse.

Les Commandeurs collent sept victoires

Par **SIMON BUSQUE**



En remportant leurs trois derniers matches, les Commandeurs de Lévis ont porté à sept leur série de victoires consécutives.

Les Commandeurs disputaient trois matches la semaine dernière et l'ont emporté par 2-1 en fusillade sur les Gouverneurs de Sainte-Foy le 20 octobre, par 4-2 sur les Lions du Lac Saint-Louis le 22 octobre et par 5-4 sur le Collège Fran-

çais de Montréal-Bourassa le 24 octobre.

Les gardiens Yan Morneau et Olivier Landry ont excellé au cours de cette période tout comme le défenseur Alexandre Cloutier et l'attaquant Jean-François Cyr qui a entre autres compté deux buts.

Entraîneur-chef

Par ailleurs, les Comman-

deurs ont fait connaître le nom de leur nouvel entraîneur-chef. Les Commandeurs n'ont pas eu à chercher bien longtemps,

puisqu'ils ont nommé un de leurs entraîneurs-adjoints, en la personne de Christian Vermette.

Souper-bénéfice pour Étienne Lecours

(JL) Un souper-bénéfice aura lieu le samedi 6 novembre (18h) au Centre de ski Mont-Orignal.

Le but de l'événement est de venir en aide au skieur acrobatique et membre de l'équipe canadienne, Étienne Lecours de Sain-

te-Justine, dans les dépenses qu'engendrent sa carrière.

À l'issue du souper avec animation, on procédera au tirage d'un voyage dans le nord de Montréal, afin d'assister à une compétition à laquelle participera l'athlète des Etchemins. Informations: 383-3207.

Les Puits THIVIERGE et BILODEAU

Forage de puits artésiens
Machine à percussions
Machine rotative
Foreuses sur chenilles
pour accès difficile

VENTE - RÉPARATION - INSTALLATION
pompes submersibles • pompe turbine

ESTIMATION GRATUITE

418, rue Ferland, Saints-Anges
(418) 253-6741
Yves Fontaine, prop.

264339-14

Tél. à Saint-Georges: 1-418-227-6863

GRUPE VOYAGES QUÉBEC VOUS INVITE!

Destinations soleil hiver-printemps 2000

PRÉSENTATION AUDIOVISUELLE
dans votre région!

ST-GEORGES le 11 novembre à 13h30

AUBERGE BENEDICT ARNOLD

18255, boul. Lacroix

Pour information:

GRUPE VOYAGES QUÉBEC

(418) 525-4585 ou

1-800-463-1598

Détenteur des permis du Québec

275497-1



Commission scolaire de la
BEAUCE-ETCHEMIN

Studios unis et les frères Drapeau
sont fiers de vous inviter à la
plus grosse compétition de karaté en Beauce



Dimanche le 7 novembre 1999 dès 9h30

Au Tennis Régional de Beauce, 3070, 90^e Rue, Saint-Georges

Coût: 30\$ par compétiteur/spectateur: 5\$
pour 1 ou 3 événements

COMBAT-KATA-KATA ARMÉ-AUTO-DÉFENSE

Information

Clermont Poulin (418) 523-6638

Éric et Simon Drapeau (418) 226-0627

Ouvert à tous les styles
Viens participer!

La Sènerité... Pourquoi pas!

La où on améliore sa qualité de vie

Sagesse
Épanouissement
Réussite
Équilibre
Naturel
Initiative
Ténacité
Enthousiasme

concept **CRT**

CONFÉRENCE SUR LA MOTIVATION
Pourquoi ne pas améliorer sa qualité de vie?
LA VIE PASSE TRÈS VITE!
Venons chercher les clés qui libéreront...
C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer pour en apprendre davantage sur la session. Rejoignez
Yves Guilbault au
1-888-654-1136 sans frais
Conférence d'information GRATUITE

Le 9 novembre
à la Salle
Paroissiale
St-Georges Ouest
à 19h30

Conférencier indépendant autorisé à transmettre le Concept R.T. Inc.
CE N'EST PAS CE QUE L'ON SAIT QUI EST IMPORTANT, C'EST CE QUE L'ON MET EN APPLICATION.

275620-1



L'hiver est à vos portes.

N'affrontez pas l'hiver sans passer chez un maître-technicien[†] Chrysler • Dodge • Jeep

LE BILAN TOTAL

Pour votre véhicule Chrysler, Dodge, Jeep ou Plymouth

En plus de couvrir 85 points de vérification, le Bilan total comprend une lecture des codes de défaillance et un diagnostic des composantes électroniques avec le système DRB, un outil de haute technologie exclusif à DaimlerChrysler. Grâce à des mises à jour régulières avec le centre de technologie DaimlerChrysler, à Détroit, vous avez l'assurance que nos techniciens possèdent une connaissance approfondie inégalée de votre véhicule.

49⁹⁵\$*

Une valeur approximative de 99⁹⁵

VIDANGE D'HUILE ET FILTRE MOPAR Prêt à l'heure promise ou rien à déboursier!

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar
- Filtre à huile Mopar
- Inspection visuelle en 15 points

19⁹⁹\$

Excluant les moteurs V10 et diesel et les véhicules importés

SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

- Vidange du système de refroidissement
- Jusqu'à 4 litres d'antigel/de liquide de refroidissement Mopar 4 saisons
- Vérification du radiateur, des courroies et de la tuyauterie

69⁹⁵\$

ENTRETIEN DES FREINS AVANT

Garantie de 12 mois sur pièces[†] et main-d'œuvre. Kilométrage illimité.

- Remplacement des plaquettes de freins par des plaquettes Chrysler
- Vérification des disques et des étriers avant, du maître-cylindre et de la tuyauterie
- Regarnissage des roulements
- Remplissage du maître-cylindre

109⁹⁵\$**

Plaquettes et main-d'œuvre comprises

SERVICE Cinq ÉTOILES

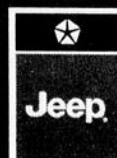
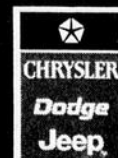
ROULEZ TOUJOURS MIEUX

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep

[†] Techniciens formés par DaimlerChrysler Canada. *Offre d'une durée limitée. ** Cette offre s'applique aux véhicules suivants: Stratus/Breeze 1995 à 1998, Caravan/Voyager 1991 à 1998, Neon 1995 à 1998, modèles LH 1993 à 1998, Spirit/Acclaim 1991 à 1994, Shadow/SunDance 1987 à 1994 et tous les véhicules Jeep 1990 à 1998. † Contre défauts de fabrication seulement.

Offres valables chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep participants. Les prix peuvent varier sans préavis.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep inc.



Surprise: le Garaga trône au sommet!

Par **SIMON BUSQUE**

Maintenant que le Garaga a repris la tête du classement de sa division, après avoir passé avec succès à travers un calendrier très difficile, on peut se demander ce qui va dorénavant alimenter les conversations chez les amateurs de hockey de région.

Le Garaga a fait l'objet de nombreuses critiques depuis le début de l'année mais voilà qu'il trône au sommet et qu'il entreprend un calendrier plus favorable. À travers la tempête, l'équipe s'est tenue debout et compte maintenant quinze points en 12 rencontres (le match à Pont-Rouge non inclus).

Des 24 matches qu'il lui reste à jouer, 14 seront disputés au Centre sportif Lacroix-Dutil, ce qui représente un certain avantage compte tenu de la réputation de *homers* de la plupart des formations. En fait, le Garaga n'a qu'à regarder derrière lui.

Sommaires

Granby: 2, Garaga: 4

1e période

Buts

Gar.: 1:39 Jean (Bernard, Vermette)

Gra.: 2:48 Duval (Desrochers, Lemay)

Gar.: 10:27 Bernard (Vermette) D. N.

Gar.: 12:05 Roy (Boucher)

Punitions

5:36 Gra. (trop de joueurs), 8:30 Roy (ret.),

15:40 Nellis (rud.), 16:50 Dion (tréb.)

2e période

Buts

Aucun

Punitions

1:11 Lapointe (acc.), 3:52 McDuff (genou), 9:46

DeCaen (rud.), Vermette (rud.) et Bernard (rud.),

12:43 Langlais (maj. bat.) et Guimond (coup de

bât. et maj. bat.), 17:26 Roberge (rud.)

3e période

Buts

Gra.: 6:26 DeCaen (Lemay, Vézina)

Gar.: 16:31 Dulac (Roberge, Rodrigue)

Punitions

1:46 Bouthillier et Morin (rud.), 16:10 Gomez

(rud.) et Lachance (coup bât.), 18:57 Vermette

(ret.), 19:04 Gosselin (rud.)

Lancers

Gra.: 13-8-15: 36

Gar.: 12-12-15: 39

Gardiens de but

Gar.: Miguel Fortin

Gar.: Guy Moore

Rodrigue de retour

Au moment où la liste des blessés s'allonge, le Garaga a sorti un lapin de son chapeau en réintégrant l'ailier Steeve Rodrigue dans son alignement. Ce dernier a fait sentir sa présence dès son premier match en complétant à merveille un trio avec Steeve Dulac et Mario Roberge. Samedi à Asbestos, il a aussi compté deux buts.

«L'arrivée de Steeve tombe pile car Patrick Émond et Martin Robitaille se retrouvent sur la liste des blessés», indique l'entraîneur Dany Desjardins.

«Graduellement, le goût de jouer m'est revenu en voyant l'hiver approcher à grands pas. Je me suis aperçu que l'hiver serait long et j'ai demandé à la direction de réintégrer l'alignement», dit Steeve Rodrigue.

Ce dernier ne s'attendait pas à jouer vendredi mais les blessures ont forcé la main de l'entraîneur. «Je me suis entraîné une seule fois avec l'équipe et j'avais mis les

patins seulement quatre cinq fois». «Steeve n'était pas trop dépaycé car il connaît le système», ajoute Desjardins.

Si le Garaga salue le retour de Rodrigue, il devra se passer des services d'Alain Roy pour le reste de la saison car il a été opéré à la coiffe du rotateur (épaule) cette semaine. «Je peux jouer mais le problème, c'est que j'ai beaucoup de douleur quand je suis au repos. Je n'ai pas d'autre choix que de me faire opérer. Dans le meilleur des mondes, je pourrais être de retour pour les séries», dit-il.

On s'amuse

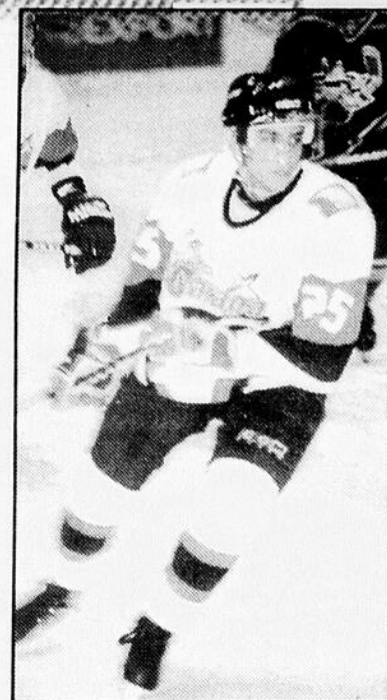
Dans le vestiaire après la victoire vendredi, les joueurs s'amusaient. «On a passé à travers une période très difficile et on s'en est bien sorti. Contrairement à ce qu'il

s'est dit, il n'y a eu aucune animosité au cours de cette période», dit Francis Lapointe muté au centre du trio défensif. «Notre rôle est d'empêcher nos adversaires de marquer mais si on compte comme ce fut le cas ce soir, c'est du bonus».

L'entraîneur souligne quant à lui l'excellent travail de ses gardiens au cours des dernières rencontres. «C'est très bon pour la confiance de remporter des matches serrés».

Le Garaga dispute son prochain match vendredi alors que Windsor sera le visiteur.

Le retour au jeu de Steeve Rodrigue arrive à point.



Francis a grandi à Fabreville et après avoir franchi toutes les étapes du hockey mineur, il a été repêché par les Bisons de Granby pour qui il a évolué de 1981 à 1983. Il s'est ensuite engagé avec les Vulkins de Victoriaville de la Ligue collégiale AAA où il a complété un DEC en administration. En 1986, il était invité au camp du Canadien de Montréal mais comme il n'a pu se tailler une place, il a complété ses études pour enfin commencer à travailler comme temporaire à la livraison à la Brasserie Molson.

Graduellement il a gravi les échelons, devenant répartiteur à la Brasserie Molson de Trois-Rivières, puis contremaître de route au Lac Saint-Jean. En 1995, il devenait finalement agent de la Brasserie Molson de Saint-Georges.

Francis est marié à Nathalie Blouin et est le père de deux enfants, Amée, 3 1/2 ans, et Ellie, 1 1/2 an. Son hobby est le golf et il adore aller souper au restaurant et voir un bon film «quand j'ai le temps». Ses acteurs favoris sont Julia Roberts et Harrison Ford. Francis en est à sa dernière saison chez le Garaga, promet-il.

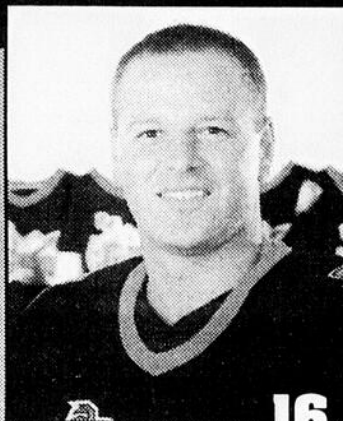
Statistiques

#	NOM	PJ	B	A	PTS	PUN	+/-
20	Frédéric Vermette	12	5	18	23	28	10
44	Patrick Émond	8	8	6	14	-	-8
23	Steeve Gosselin	10	5	9	14	20	-3
32	Mario Roberge	12	1	9	10	43	-6
77	Steeve Dulac	8	5	4	9	2	3
9	Pascal Bernard	12	4	5	9	12	-1
17	Maxime Jean	12	3	5	8	2	2
14	P.-André Thibault	9	4	2	6	6	-4
22	Alain Roy	12	4	2	6	15	-1
16	Francis Lapointe	11	-	6	6	10	-7
15	Mike Guimond	12	3	2	5	61	5
10	Vincent Boucher	11	2	3	5	24	-2
27	François Morin	12	-	5	5	10	9
25	Steeve Rodrigue	2	2	2	4	4	-2
19	Martin Robitaille	6	1	3	4	6	-7
3	Normand Nellis	11	1	3	4	8	-4
21	Daniel Laflamme	5	3	-	3	2	0
11	Christian Leblanc	12	-	2	2	70	2
7	Steeve Tardif	2	1	-	1	13	-1
2	Marco Vachon	11	-	1	1	22	-2
4	Jérôme Gourde	11	-	1	1	8	7
18	Thomas Quirion	1	-	-	-	-	0
1	Mathieu Vachon	5	-	-	-	16	-
30	Yvan Deblois	8	-	-	-	2	1
33	Guy Moore	8	-	-	-	2	-
12	Marco Lachance	6	-	-	-	6	0

Section	Bauer	PJ	V	D	DF*	BP	BC	PTS
St-Georges	1	7	4	1	53	43	15	
Beaupré	12	7	5	0	51	55	14	
Asbestos	11	6	5	0	45	43	12	
Pont-Rouge	11	5	4	2	41	35	12	
Theford-Mines	11	5	6	0	46	44	10	
Jonquière	11	3	7	1	43	63	7	
Windsor	10	2	6	2	43	58	6	

Section	Nike	PJ	V	D	DF*	BP	BC	PTS
Laval	10	8	2	0	45	28	16	
Sorel	10	7	3	0	43	41	14	
LaSalle	11	6	4	1	56	48	13	
St-Laurent	10	6	4	0	42	41	12	
Acton Vale	10	6	4	0	49	48	12	
Joliette	12	5	6	1	50	53	11	
Granby	11	3	4	4	52	59	10	

* Une équipe récolte un point pour une défaite en fusillade.



FRANCIS LAPOINTE
Assistant-capitaine

Âge: 35 ans

Domicile: Ville de Saint-Georges

Poids: 195 livres

Grandeur: 5' 11"

Position: centre



Concours Halloween

LE CONCOURS SE POURSUIT JUSQU'AU 30 OCTOBRE 1999

PLACE
Centre
Ville

TIRAGE LE 30 OCTOBRE

Boo Boo!

Mais ou ça? 500\$ d'épicerie

Mais ou ça? 200\$ d'épicerie

Mais ou ça? 100\$ d'épicerie

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 7 NOVEMBRE 1999 DANS LA LIMITE DES STOCKS

Jusqu'à dimanche!

Rabais 20%

Pneu Glace et neige RoadHandler^{MD} Plus

À partir de **49⁹⁹**

Ch. P145/80R12. Rég. Sears 63,99

Pneu à relief profond pour une tenue de route supérieure sous toutes les conditions en hiver. Garantie de changement de pneu sur place 24 heures sur 24; détails en magasin. Série n° 10000

Pneu Glace et neige RoadHandler Plus
À partir de **49⁹⁹** Ch.
P145/80R12
Rég. Sears 63,99

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P155/80R13	66,99	52,99
P185/80R13	86,99	68,99
P185/75R14	88,99	70,99
P195/75R14	92,99	73,99
P205/75R14	96,99	76,99
P205/75R15	100,99	79,99
P235/75R15XL	117,99	93,99
175/70R13	78,99	62,99
185/70R14	87,99	69,99
195/70R14	90,99	71,99
P205/70R14	94,99	75,99
P215/70R14	99,99	79,99
P205/70R15	101,99	80,99
P185/65R14	97,99	77,99
P195/65R15	106,99	84,99
P205/65R15	109,99	87,99
P195/60R14	105,99	83,99
P195/60R15	107,99	85,99
P225/60R16	145,99	115,99

Avec la garantie contre les avaries routières.
Autres formats aussi en solde. *Détails en magasin



Rabais 20%
Blizzak MZ-02...
The Ice GripperSM

À partir de **94⁹⁹** Ch. P175/70R13. Rég. 118,99

Autres formats aussi en solde, prix selon les formats
Pneu Bridgestone en composé de caoutchouc multicellulaire pour une excellente tenue de route sur glace et sur neige. Série n° 17000.
*Rég. est une référence aux prix ordinaires Sears



Pas de paiement avant mars 2000

pour tous les services et produits automobiles de plus de 300 \$ achetés avec la carte Sears

Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat.

À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue.

Offre en vigueur jusqu'au dimanche, 28 novembre 1999. Renseignez-vous

Découvrez tous les côtés de Sears^{MD}

SEARS
CARREFOUR ST-GEORGES
228-6659

NP1110899

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

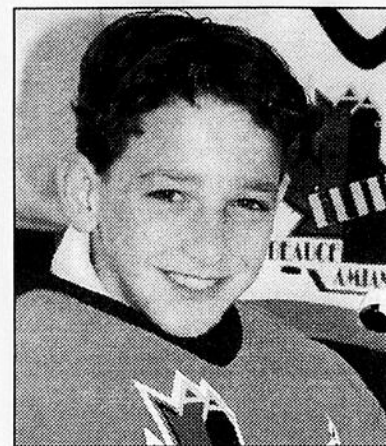
Courrez la chance de gagner le montant de votre achat avec tout achat de PNEUS D'HIVER chez Sears. Tirage le 22 décembre 1999

Développement AA

Les Élites ont eu de la misère

(SB) Les Élites de Beauce-Amiante ont connu une fin de semaine difficile, ne remportant que deux victoires en huit rencontres.

Les atomes avaient bien entrepris la fin de semaine avec un blanchissage (4-0) sur les Citadelles de Québec grâce au brio du gardien Jean-François Grenier de Sainte-Marie. À l'attaque, Maxime Tanguay a compté deux buts, les autres allant à Pier-Yves Larouche et Kevin Veilleux. Dimanche, c'était à leur tour de se faire blanchir (3-0) par les Seigneurs de Beaubourg.



Jean-François Grenier a signé un jeu blanc pour les atomes.

Les pee-wee ont pour leur part signé une victoire de 3-2 sur les Citadelles avant de s'incliner 7-0 face à l'Express de la Rive-Sud. Jean-Michel Lajoie a compté deux buts, Charles Bergeron un.

sés. Vincent Doyon, Jean-François Pouliot, Maxime Jacques et Jean-François Duguay ont compté.

Les bantams ont fait match nul 2-2 contre les Citadelles grâce aux prouesses de leur gardien Alex Gagnon et ont perdu 5-2 devant l'Express. Mathieu Vachon, Guillaume Bédard, Ken Morin et Kevin Hamel ont marqué.

Prochains matches

Les quatre formations sont à l'oeuvre aujourd'hui (samedi) à compter de 11h à l'aréna Simon-Nolet de Lac-Etchemin alors que les atomes accueillent Sainte-Foy et que Rimouski visite les pee-wee, bantam et midget à tour de rôle. Dimanche à compter de 13h, les pee-wee et bantam accueillent Rimouski au Centre sportif Lacroix-Dutil de Saint-Georges à 13h. Les midgets reçoivent également Rimouski à 11h à l'aréna de Saint-Joseph.

Enfin, les midgets ont perdu 5-3 contre les Citadelles et 2-1 contre la Rive-Sud. Dans ce dernier match, les midgets n'avaient que deux trios à leur disposition en raison des nombreux joueurs suspendus ou bles-

Le Cinéma

Par **ANDRÉ BOUTIN**

La maison de la colline hantée

Le millionnaire Steven Price (Geoffrey Rush) souhaite satisfaire les drôles d'idées de sa femme Evelyn (Famke Janssen) en lui organisant un party d'anniversaire dans la vieille maison hantée sur la colline. La maison est un ancien institut psychiatrique dans lequel des atrocités ont eu lieu et qui a la réputation d'être hantée.



Cinq personnes se présentent pour la soirée, des purs étrangers qui ne figureraient même pas sur la liste des invités. Peu importe, le party aura lieu quand même et Steve annonce que tous ceux qui réussiront à passer toute la nuit dans la maison recevra un important montant d'argent au petit matin.

plus en plus évident que chacun des sept résidents ne font plus partie d'un jeu et qu'une menace réelle plane au-dessus de leurs têtes.

L'hôte avait évidemment tout prévu et il a installé partout dans le bâtiment des trucages destinés à venir à bout des plus courageux. Cependant, plus la nuit avance et plus de nouveaux phénomènes imprévus surviennent, comme si Steve avait perdu le contrôle de son propre scénario. Il devient de

La maison de la colline hantée est rempli d'effets spéciaux spectaculaires est une bonne source de frissons, de frayeurs et d'horreur. Il s'agit d'une reprise d'un film réalisé en 1958. Quarante ans plus tard, la maison est toujours hantée par des êtres encore plus effrayants...

cinéma
St-Georges

VENDREDI 29 OCT.
AU JEUDI 4 NOV.

Les JEUDIS-CINÉMA
à 4,00\$
sauf jours fériés

Spécial semaine 6,00\$
Ainsi que toute
représentation avant 18h

Info.: 418-228-6000
sans frais
1-877-227-6001

SIX INCONNUS ONT LA CHANCE DE GAGNER
1 000 000 \$ CHACUN
EN UNE NUIT.
S'ILS RÉUSSISSENT
À RESTER...
VIVANTS.



**LA MAISON DE LA
COLLINE HANTÉE**
v.f. de
«HOUSE ON HAUNTED HILL»
UN DÉFI D'ENFER!

TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20
JOUR: SAM. & DIM. : 13h30

« UNE COMÉDIE DÉSOPILANTE REMPLIE DE RIRES. »
-Louis B. Hobson, CALGARY SUN

Nové CAMPBELL Matthew PERRY Dylan McDERMOTT

**L'Amour
à trois temps**

version française de «three to TANGO»

TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20 / JOUR: SAM. & DIM. : 13h30

IL N'Y A PAS DE REFUGE
QUAND LES TÉNÉBRES VOUS POURCHASSENT

BATS
LA NUIT DES
CHAUVES-SOURIS

VERSION FRANÇAISE DE «BATS»

TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20 / JOUR: SAM. & DIM. : 13h30

CENTRE
Cinéma **VILLE**
2e niveau, Place Centre-Ville

VENDREDI 29 OCT.
AU JEUDI 4 NOV.

Les JEUDIS-CINÉMA
à 4,00\$
sauf jours fériés

Spécial semaine 6,00\$
Ainsi que toute
représentation avant 18h

Info.: 418-228-6000
sans frais
1-877-227-6001

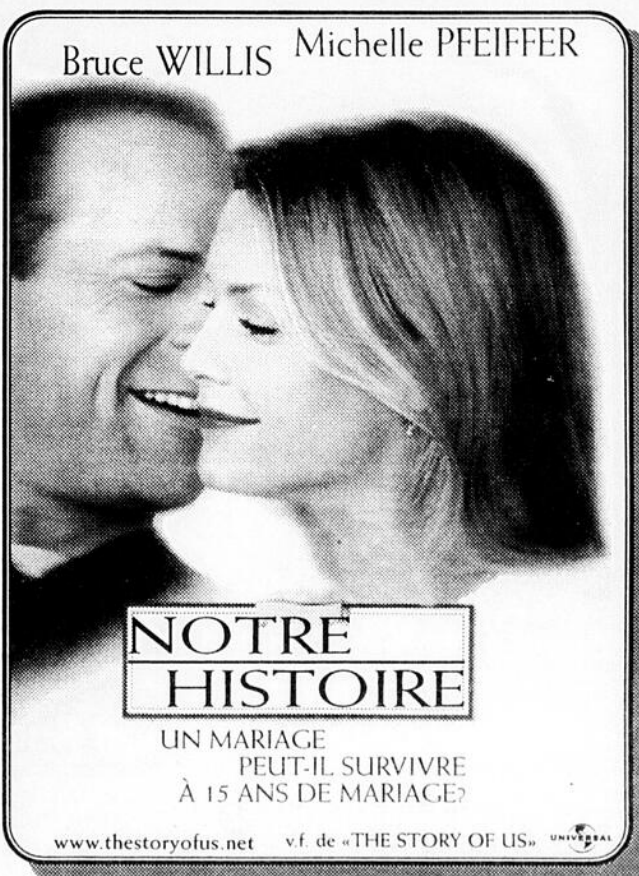
BRUCE WILLIS
LE SIXIÈME SENS

(Version française de «THE SIXTH SENSE»)

www.thesixthsense.com
APPARTIENT AU RÉSEAU
Distribué par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION
© BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION

TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20
JOUR: SAM. & DIM. : 13h30

Bruce WILLIS Michelle PFEIFFER



**NOTRE
HISTOIRE**

UN MARIAGE
PEUT-IL SURVIVRE
À 15 ANS DE MARIAGE?

www.thestoryofus.net v.f. de «THE STORY OF US»

TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20
JOUR: SAM. & DIM. : 13h30

Dernière
Chance

TOMMY LEE
JONES

ASHLEY
JUDD

**DOUBLE
CONDAMNATION**

version française de
«DOUBLE JEOPARDY»

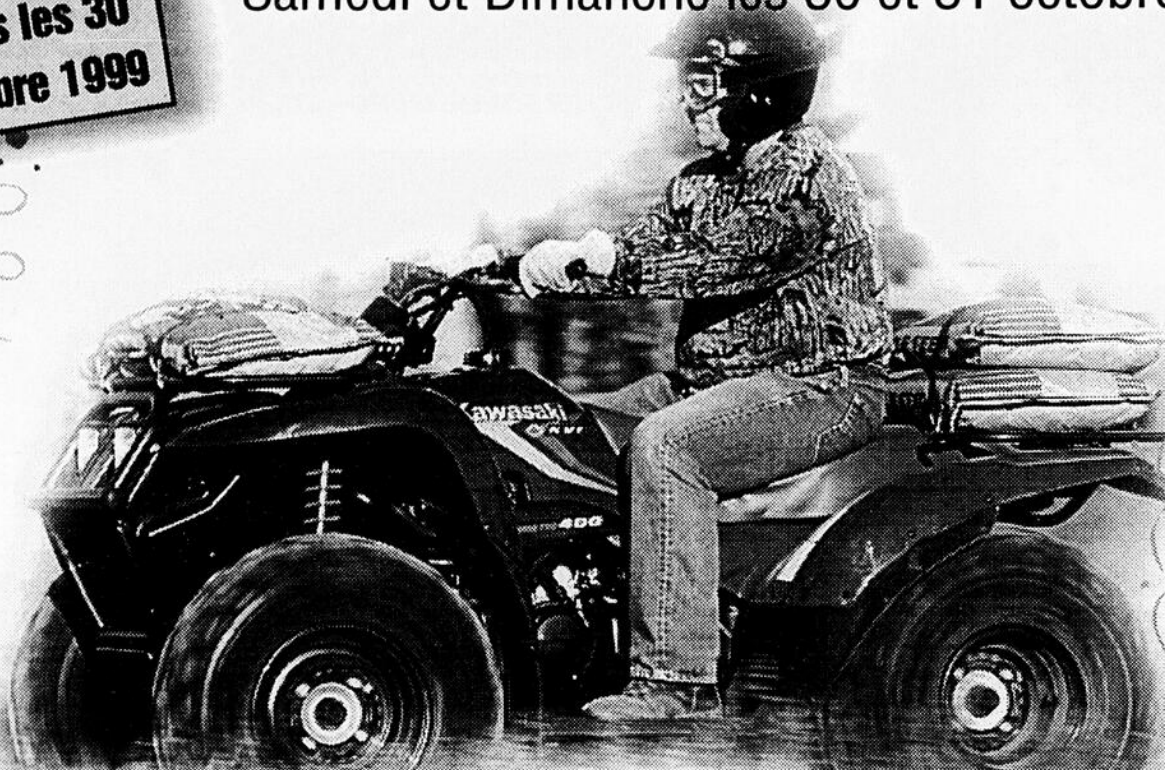
TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20
JOUR: SAM. & DIM. : 13h30

Grande Vente *d'ouverture*

Nous payons
les taxes pour
vous sur les
vêtements, bottes
et casques les 30
et 31 octobre 1999

2 jours seulement

Samedi et Dimanche les 30 et 31 octobre 1999 à 16h30



 **Kawasaki 7095\$**
4X4 KVF400 1999

Recevez GRATUITEMENT une winch de 2000 lbs.

Venez voir notre nouveau local 5 fois plus grand

et profitez de nos spéciaux d'ouverture

Prix de présence, tirage et rafraîchissements.

610, Boulevard Vachon Sud, Ste-Marie, Beauce G6E 1Y2

(Autoroute 73, sortie 91, route Carter)


BEAUCE SPORTS
inc.

Tél.: (418) 387-6655

Petites annonces

3 FAÇONS DE PROCÉDER = -Par la poste: C.P. 158, Saint-Georges Est G5Y 2E4
-À nos bureaux: 12625, 1re Av., Saint-Georges -Tél.: 228-8858 - 8h à 17h sans interruption- Fax: 227-3091



AUTOS À VENDRE

1987 MERCURY TOPAZ 5-vit., man., 134.000km, radio cass., moteur 2.3 litres, 4 pneus hiver avec jantes 750\$. 593-5352.
1988 JEEP Cherokee noir 4x4, 199.000km, très bon état, marche-pieds. 774-6516 jour.

1996 INTREPID noir 74.000km, tout équipé, prix 11.000\$. Inf. soir 418-228-9552.

ATTENTION Vous cherchez des pièces usagées d'auto et Pick-up. Nous avons une bonne inventaire tel que: moteur, transmission, différentiel, radiateur, portes, capot, aile, pièces de conduite, pneus 12-13-14-15-16" ainsi que roues. Le tout à avantageux. 227-3345.

CAMION SL80

1995 moteur Cumming B5.9 230hp, 260.000km avec ou sans boîte de 24' essieu 8F23R23 6-vit. diésel, parfaite cond. 582-3230.

FESTIVA 1992, man. 2300\$. Shadow 1992, 71.000km, peinture neuve 3600\$. Cirrus-1996 LX V6, 40.000km, 11.900\$. Trans-Am 1985 T-Top, 1850\$. Buick Park Avenue 1989, 2500\$. Sunbird-1989 750\$. Dodge-Pick-Up 1978, 750\$. Civic-1990, 139.000km, 5-vit., man., 4200\$. Subaru GL-10 1988, 4-roues motrices, mot. défectueux avec 1-autre pour pièces 1100\$. New-Yorker-1989 moteur défectueux 550\$. Cavalier-1991, 4p., autom., 119.000km, 3200\$. Sprint 1990 139.000km, man., 1300\$. GMC-1986, 2300\$. Dodge-Caravan-1985, man. 650\$. 685-3757.

GRAND MARQUIS LS 1988, bon état, 1000\$. Inf.: 228-7917.

HONDA CIVIC DX 1990, 178.000km, 4p., autom., bonne cond., démarreur à distance, 3000\$. 228-1656.

JEEP CHEROKEE

Country 1995, 62.700km, tout équipé, roues mags, marche-pied, vert forêt, condition excellente. Inf.: 226-7646 laissé message.

ENTR. LOUIS ROY INC.

408, rang des Érables, Saint-Joseph, 418-397-6433
TOUS NOS VÉHICULES SONT GARANTIS!
FINANCEMENT SUR PLACE

- 99-JETTA GL, 4000 km, a/c, c.c., v.e., r.c., s.c.
- 99-WINDSTAR LX, 3.8, a/c, c.c., v.e., r.c.
- 99-CAVALIER, 4 p., a/c, c.c., v.e., man., 7500 km
- 99-GRAND AM, a.c, aut. 9020 km
- 99-CIVIC EX, 4 p., man., a.c, c.c., 10,400 km
- 99-GOLF GTI, équipé, manuel, 4000 km
- 98-TOYOTA RAV 4, a.c., c.c., v.e., r.c., 30,100 km
- 98-SUNFIRE, 2 p., man., a/c, c.c., cd, 11,000 km
- 98-CIVIC DX, man., a/c, 32,200 km
- 98-HONDA CIVIC, Hatchback, 2 p., man., 25,000 km
- 98-CIVIC SI, toit, a/c, c/c, v.e., 26,107 km
- 98-GÉO MÉTRO, 2p., manuel, 37 000 km
- 97-FIREFLY, aut., 2 p., 4 cyl., 12,600 km
- 96-VILLAGER GS, a.c., c.c., v.e., m.e., 41,800 km
- 90-CAVALIER Z24, air, toit, mag., man.

275298-1

Garage WELLIE GRONDIN

1565, rte Kennedy, Saint-Joseph
418-397-6573

- 96-ESCORT LX, 2 p., man., air, 60.000 km⁴
- 95-ESCORT LX, 2 p., man., laser, air, 64.000 km
- 95-ESCORT LX, 2 p., aut., air, 65.000 km
- 95-COLT ES, 2 p., manuel, 70.000 km
- 94-COLT ES, 2 p., aut., 86.000 km
- 94-ESCORT LX, 4 p., man., 87.000 km
- 94-EAGLE SUMMIT, 4 p., man., 67.000 km
- 94-COLT GL, 2 p., man, 98.000 km

FINANCEMENT SUR PLACE

275956-1

TOYOTA Sierra 1999 siège capitaine, 6700km, 5p., 2-couleurs, comme neuf, Dakota-1996 autom., a/c, 4x4, exc. cond.; Ford-Ranger XLT 1998 4x4 autom. 228-3157.

MOTOS/VTT

4-ROUES Suzuki 300 4x4 1995, 800km, tout équipé avec grat-Lexan. Acheteur sérieux seulement; Honda Z50 1994, acheté neuf 1996, état neuf. 267-4321.

COMMERCE

COMMERCE À VENDRE beaucoup de potentiel, peu de compétition, acheteur sérieux seulement, petit investissement requis. 774-8231.

MACHINERIE

CHAÎNES

pour camions, tracteurs, débussqueuses, VTT, lifts etc. Tous modèles, chaîne au pied, accessoires, crochets etc...Beauce Chaîne Québec 418-774-3663.

GÉNÉRATRICE

25.000 kw moteur Detroit diésel, très bon état, 5500\$. Après 17h00 685-3257.

TRACTEUR ZETOR-1987

série:7745, turbo diésel, 4-roues motrices, loader Hardy Hunik-80, quik-attache, cabine chauffante, servo-direction, pneus arrière état neuf, seulement 2700-heures, syst. d'embrayage remis à neuf, souffleur Bervac 7', (peut-être inclus: fendeuse à bois), après 18h00 418-427-5550 lundi au vendredi, dimanche: 228-3853 Réjean.

VENTE/ACHAT tours à fer, Milling-Shears-Punch Press et autres machines-outils neuves/usagées, plus de 300 machines en inventaire à Lévis, Garant Machinerie. 418-837-5832 (JNO)

DIVERS À VENDRE

A BAS PRIX! Liquidation après inventaire! Contreplaqué 3/8 11.99\$, 5/8 19.99\$, panneau gaufré 5/8 ou 3/4 12.99\$, MDF 4x8 4.99\$, épinette 1x3 8' 0.49; 2x3 8' 0.47; 2x3 10' 0.99; 2x6 8' 1.99; 2x6 10' 2.59; parqueterie pré-vernée 1.19; plancher flottant 1.29\$ pi.; bois franc chêne pré-verné 2.79\$ pi.; Tuile quartz 1.09\$ pi. Matériaux imparfaits...prix parfaits! En vigueur du 1er au 5 novembre 1999. Matériaux A Bas Prix 418-836-3636.

DIVERS Pick-Up Toyota 4x4 1983, pour l'hiver, pleuse à tôle 8', machine à anti-rouille, winch électrique 12-volts, 2000-lbs; moteur diésel stationnaire 35 hp 4-cyl; trailer à pitoune tandem 12' de charge, pneu 15"; souffleur à neige 6' large; cab Fibrobec 61-1/2" large x 76"-long; scie radiale, bouillieuse 2-1/2 x11 complète en fer blanc; 4 roues chromées 6-nuts avec pneus radial P225-75-15; toit winch no-9 et chèvre pour skidder Tree Farmer C4. 774-2117.

POÊLE DE COLLECTION

antique, complètement reconstitué, Petit Majestic, de-Légaré, céramique originale, réservoir à l'eau, porte théière, très beau poêle fonctionel, beaucoup de chrome, vrai bijou. après 18h00 418-427-5550 lundi au vendredi, dimanche:228-3853 Réjean.

SOUDEUSE Canox semi-automotique 150 amp avec régulateur 1100\$. 4 pneus Matador 175-70-R-14, 4000km de roulé, 150\$/4. 267-4321.

ANIMAUX

CHIOTS Labrador brun chocolat pure race, vacc., vermif., venez faire votre choix. Inf.: 819-549-2550.

TAUREAU Limousin 2-1/2 ans, 1500\$, taureau de l'année Charolais pur sang sans papier. 485-6420.

TERRAINS À VENDRE

0.35 CENTS PI.CA

prêt à construire, financement poss., St-Joseph, la campagne en ville, quelques minutes de l'autoroute. Inf. 227-6651.

LOCAUX D'ENTREPOSAGE À LOUER



0.30¢ le pied carré,
Situé à Saint-Joseph.
Inf.: 418-397-6134

257047-22

VENTE PAR ENCAN

AU TERRAIN DE L'ASSOCIATION
DES BOVINS DE BOUCHERIE
situé rue Principale à Inverness, cté de Lotbinière
à la sortie du village en allant vers
St-Jean-de-Brébeuf.
SAMEDI LE 6 NOVEMBRE 1999
À UNE HEURE (13 h)

SERA VENDU LE TROUPEAU DE M. GHISLAIN
POIRIER DE AMQUI.

Un très bon troupeau à boeuf croisé Simental,
Charolais et blonde d'Aquitaine de 50 têtes :

- 50 vaches saillies Charolais
quelques-unes saillies Limousin
C'est un excellent troupeau
Ces vaches auront subi un test de gestation et un
certificat sera émis lors de la vente.
- 1 taureau Charolais

Information :

(418) 453-2271 • (418) 453-2681 • Cell : 334-4366

Conditions : argent comptant • Cantine sur les lieux
Bienvenue à tous!

ALBERT ET LUC BRETON DE INVERNESS - ENCANTEURS

À votre disposition pour tous genres de ventes d'encan.
Acheteurs de coupe de bois, de terre avec roulant.

275496-1

ENCAN SPÉCIAL DE VACHE «type boucherie»



MARCHÉ D'ANIMAUX VEILLEUX & FRÈRES
1287, 14e Avenue
La Guadeloupe, Q.c.

SAMEDI LE 13 NOVEMBRE 99

La vente débutera à 12 h 30 (midi trente)

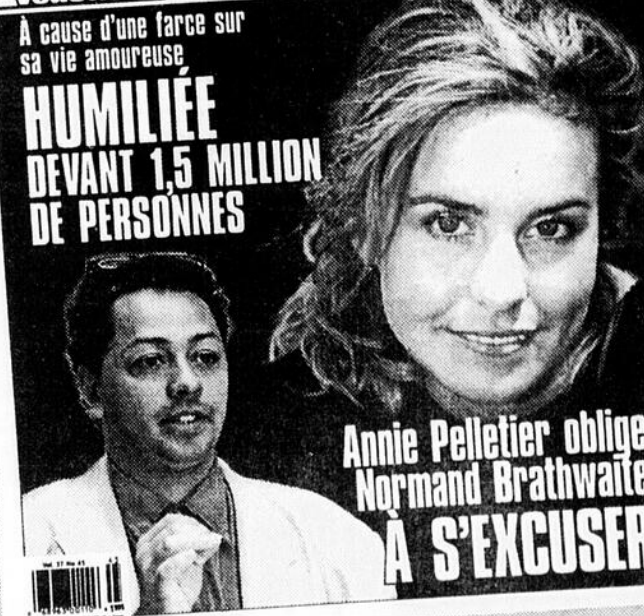
P.S. Il y aura un vétérinaire sur les lieux de 10 h AM à midi

Pour information : Lionel (418) 459-3343
Clément (418) 459-3332
Encan (418) 459-6832

275528-1

ECHOS VEDETTES

Tout sur la vie et les faits du
milieu artistique d'ici et d'ailleurs.



À cause d'une farce sur
sa vie amoureuse

HUMILIÉE
DEVANT 1,5 MILLION
DE PERSONNES

Annie Pelletier oblige
Normand Brathwaite
À S'EXCUSER

Plus

Lisez nos critiques sur les nouveautés:

Cinéma Vidéo Musique

POUR VOUS ABONNER

Mtl : (514) 663-7025 • Qc : (418) 684-2080 • Ext.: 1-800-361-9415

MAISON A LOUER

MAISON A SOUS-LOUER au 1066 Fraser, Beauceville, libre
Ter nov. Inf.: 774-2063

ON DEMANDE

GAGNEZ 2005-3005-5005 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison pour plus d'info. Envoyer une enveloppe pré-adressée à O.P.T.D. 6-2400 Dundas St West, suite 541, réf. 325 Mississauga, Ont. L5K 2R8.

REPRÉSENTANT RECHERCHE distributeur ou manufacturier pour vente ou représentation de produit, connaissance 30-années de vente dans province Québec Nord N.B. localisé à Québec Tél/Fax 418-843-5472, LENADEAU@globetrotter.net

ATTENTION

RÉGIME

PERDEZ JUSQU'À
30 LB AU PRIX DE BASE DE
30\$ POUR
30 JRS
MAGIQUE - 418-882-6839

AGENCE DE RENCONTRE Reve d'Amour Plus 3835-24e
avenue St-Prospier GOM IYO. Avons album pour tendance
avec nom/adresse/tél. 15\$. 418-594-5180. FAX: 594-5659,
page 225-8406.

COUTUREUSE réparation, confection, dessin de patron
Isabelle Delisle 387-5006.

DÉCAPAGE Refaire une beauté à vos meubles, armoires de
cuisine. Décapage et teinture selon votre goût, aussi à vendre
set cuisine, set chambre, armoires, table, chaise,
cadre, etc. déjà retait à neuf 774-9521.

GRATUIT

Je démolis bâtisse abandonnée, maison grange etc... Je
récupère le bois. Inf.: 774-3773 René.

L'ASTRE DE LUMIÈRE

consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot,
numérologie, interprétation des rêves, 4.50\$/min. Inf.: 1-
900-451-3444.

MARIAGE BIENTÔT NOUVEAU

Robes mariée et cortège à vendre ou louer à partir 405-
350\$. Disp. agencement fleurs pour cortège et mariée.
Robe bal à vendre ou louer à partir 100\$. Nouvelle
FRIPERIE vêtement qualité Mesdames pour travail et belle
soirée du millénaire. Idéale pour refaire votre garde-robe
automnale. Achat-Consignment. Prix très apprécié.
Recherche robe mariée et bal pour consignment. 228-8307,
page 226-1429.

MEDJUGORJE



Message de Marie-Reine de la paix
Medjugorje du
25 octobre 1999

"Chers enfants,
N'oubliez pas:
ceci est un
temps de grâce.
C'est pourquoi,
priez, priez,
priez! "Merci
d'avoir répondu
à mon appel."

« Ça prend plus qu'une
écharpe pour lutter contre
la pneumonie ! »

Émile Genest
À l'époque des Plouffe, il était très difficile de se prémunir
contre la pneumonie, une grave maladie qui s'attaque souvent
aux gens âgés. De nos jours, nous avons heureusement un
vaccin contre la pneumonie à pneumocoque. Celui-ci peut
même être gratuit si vous souffrez de certaines maladies
chroniques. De plus, un professionnel de la santé peut vous
administrer le vaccin contre la pneumonie à pneumocoque,
ou en même temps que celui contre la grippe.

Pour en savoir plus,
consultez votre médecin
ou votre CLSC.



Avis public

CLSC LA GUADELOUPE

AVIS D'ÉLECTION

sans concurrent

COLLÈGE ÉLECTORAL POPULATION

Par la présente, avis vous est donné qu'il n'y aura pas de scrutin suite
à l'avis d'élection publié le 18 septembre 1999.

À la fin de la période de mise en candidature, 4 personnes ont été
élues sans concurrent. Il s'agit des personnes suivantes :

- M. Bruno Morin, St-Gédéon
- M. Gaston Quirion, St-Gédéon
- Mme Micheline Vachon, La Guadeloupe
- Mme Jocelyne Veilleux, La Guadeloupe

Durée du mandat

Le mandat des personnes élues est d'une durée de trois ans.

Renseignements supplémentaires

René Dion, *président d'élection*
(418) 459-3441

275498-1

AVIS PUBLIC

Prenez note que le spectacle avec **JEAN-
MARC PARENT**, qui avait lieu le 25 novem-
bre à l'aréna de Saint-Victor, est annulé pour
des raisons techniques.

S.V.P. tous ceux qui ont fait affaires avec **Les
Productions Ricardo Anthony** (achat de
billets ou commandites) doivent communi-
quer avec lui au **227-2866** ou **225-7344** et
ceux qui ont acheté des billets de M. Alain
Maheu doivent entrer en communication
avec lui au **588-3992**.

275529-1



Transport L.F.L. inc.

Entreprise dynamique et bien implantée dans le domaine du transport au Québec,
recherche pour son siège social situé à Vallée-Jonction :

MÉCANICIEN (DIÉSEL)

Responsabilités :

Effectuer l'entretien préventif et la mécanique générale de l'équipement roulant.

Formation et connaissances exigées :

Cours professionnel en mécanique diésel. Connaissance des systèmes électriques et à
air. Expérience d'au moins 3 ans et classe B requises.

PEINTRE-DÉBOSSSEUR

Responsabilités :

Sablage au jet, débosselage et peinture de remorques et de camions.

Formation et connaissances exigées :

Formation professionnelle pertinente en peinture de véhicules. Expérience d'au moins 5
années dans le domaine.

Transport L.F.L. inc. offre une rémunération et une gamme d'avantages sociaux com-
pétitifs ainsi qu'un programme de formation complet et continu.

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez nous téléphoner ou faire parvenir votre cur-
riculum vitae en toute confiance au :

Service des ressources humaines • TRANSPORT L.F.L. INC.

431, chemin de l'Écore
Vallée-Jonction (Québec) G0S 3J0

275600-1



BEAUCE-CENTRE

AVIS D'ÉLECTION

sans concurrent

COLLÈGE ÉLECTORAL : POPULATION

Par la présente, avis vous est donné qu'il n'y aura
pas de scrutin suite à l'avis d'élection publié le 24
septembre 1999.

À la fin de la période de mise en candidature, quatre
personnes ont été élues sans concurrent. Il s'agit de :

- Mme Gilberte Doyon, St-Joseph
- M. Gérard Groleau, St-Jules
- M. Paulin Morin, Beauceville
- M. Jean-Guy Rancourt, St-Victor

Durée du mandat

Le mandat des personnes élues est d'une durée de
trois ans.

275365-1

Municipalité de St-Odilon de Cranbourne

APPEL D'OFFRES

DEMANDE DE SOUMISSION POUR LA CUEILLETTE ET LE TRANSPORT DES DÉCHETS

La Corporation municipale de Saint-Odilon demande des
soumissions pour la cueillette et le transport des déchets au
site d'enfouissement de Nouvelle-Beauce, situé au 10, route
Boulet à Frampton.

Les documents de soumissions pourront être obtenus au
bureau de la Municipalité sise au 106, rue Hôtel-de-Ville à
Saint-Odilon sur les heures de bureau, soit de 9 h à midi et de
13 h à 16 h, au coût de 10\$, non remboursable.

Tout soumissionnaire devra fournir un prix pour un contrat
d'une durée de 3 ans, soit pour 2000-2001-2002. La cueillette
devra être faite une fois par semaine, en circulant dans toutes
les routes verbalisées, ouvertes à la circulation de la
Municipalité.

Les soumissions devront être reçues au bureau du sous-
signé, sous enveloppe scellée portant la mention «SOU MIS-
SION POUR LA CUEILLETTE ET LE TRANSPORT DES
DÉCHETS» le ou avant le 6 décembre 1999 à 16 h et seront
ouvertes lors de la séance tenue le même jour à 20 h.

La Corporation municipale ne s'engage à accepter ni la plus
basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans obligation
d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. Elle se
dégage aussi de toute poursuite ou réclamation pour frais ou
perte subis par le ou les soumissionnaires.

Donné à Saint-Odilon ce 27 octobre 1999.

Suzie Turcotte,
Secrétaire-trésorière.

275619-1

Carrières



EMPLOI-QUÉBEC

MACHINISTE est demandé chez Usimax Inc. à St-Georges. La personne doit posséder son certificat de qualification de machiniste et avoir de l'expérience dans le domaine. Doit faire fonctionner une machine conventionnelle et fraiseuse. Poste perm. t. plein de soir. Salaire à discuter selon expérience.
72470 Suzanne Poulin 418-227-3335

CUISINIER(ÈRE) est demandé(e) au Restaurant St-Mikes à St-Georges. Avoir une bonne disponibilité et avoir un peu d'expérience dans le domaine. Poste perm. t. plein de 30 à 40 heures semaine. Salaire est de \$6,90 de l'heure.
2471561 Bernard Methot 418-227-4545

BOUCHER(ÈRE) est demandé(e) chez Marché Métro à Beauceville. La personne doit posséder son certificat de qualification et avoir un minimum d'un an d'expérience. Poste perm. t. plein 40 heures semaine. Salaire est selon la convention.
2471200 Martin Roy 418-774-3636

MANŒUVRE DANS LE BOIS est demandé chez Les Planos André Bolduc Inc. à St-Joseph. De l'expérience est requise. La formation est offerte par l'employeur. Avoir une bonne condition physique. Avoir des connaissances de base avec des machines à bois serait un atout. Poste perm. t. plein de jour. Salaire est à discuter.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES est demandé à St-Georges. La personne doit avoir de l'expérience dans la vente et doit posséder son véhicule. Clientèle est déjà établie. Faire vente d'équipement industriel. Poste perm. t. plein. Salaire est à discuter.
2466686 Poster ou faxer C.V. 418-228-5554
11500, 1re Avenue, St-Georges, Qc
G5Y 2C3

AGENT(E) DÉVELOPPEMENT est demandé chez Radio Bellechasse pour le territoire de Bellechasse. La personne doit posséder D.E.S. ou D.E.P. Maitriser logiciels Word et Excel. Posséder son véhicule et être admissible au programme fonds lutte contre la pauvreté. Poste à temps plein de jour. Salaire est de \$10,00 de l'heure.
2473162 Directeur général 418-625-3737

Pour plus de renseignements concernant ces offres ou d'autres informations sur le marché du travail, veuillez communiquer avec le CENTRE LOCAL D'EMPLOI au numéro 418-228-9711 Fax: 418-228-5554 ou vous rendre à notre bureau situé au 11500, 1re Avenue Est, Ville Saint-Georges.
Québec

URGENT

2 PERSONNES DEMANDÉES
pour le service à la clientèle.
Avoir 18 ans et plus.
Voiture nécessaire.

Pour rendez-vous:
418-228-8012

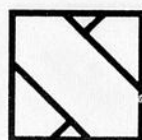
CAMIONNEUR

Classe 3

pour faire un voyage à Jonquière le jeudi à 18h et retour le vendredi matin vers 6h. À toutes les semaines, camion fourni. Nous payons 100\$.

Inf.: Yvon Roy
228-2374
228-5280

275493-1



PLANCHERS
LECLAIR
PLANCHERS DE BOIS FRANC - HARDWOOD FLOORING

275380-1

LES PLANCHERS LECLAIR, une entreprise de 250 employés en pleine expansion œuvrant dans la fabrication de planchers laminés pour remorque, effectue un investissement de 2,5 millions de dollars afin de créer 120 nouveaux emplois. Venez vous joindre à notre équipe dynamique.

JOURNALIERS

- Accomplir toutes les tâches demandées
- Manipuler et vérifier la qualité du bois
- Voir au bon déroulement des opérations
- Remplacer au besoin
- Personne dynamique et autonome

EMPILEUR/LATTEUR

- Empiler le bois de façon adéquate
- Voir à la qualité du travail
- Bonne condition physique

MÉCANICIEN INDUSTRIEL

- 3 ans d'expérience minimum
- Effectuer l'entretien de la machinerie

SOUDEUR

- De 3 à 5 ans d'expérience
- Monter une chaîne de production

Ces postes sont permanents et à temps plein. La rémunération est compétitive et une gamme d'avantages sociaux vous est offerte. Cette offre est au masculin mais comprend aussi le féminin.

Afin de faire partie d'une équipe gagnante, faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante :

PLANCHERS LECLAIR (1997) INC.
Att. Bruno Dupuis
Directeur des ressources humaines
20, Domaine Baril
Saint-Louis-de-Blandford (Qc)
G0Z 1B0
Fax : (819) 364-7999

BOA-FRANC Inc.

Chef de file
dans la fabrication
de planchers prévernissés

DÉSIRE COMBLER LE POSTE SUIVANT :

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN

(2 POSTES DISPONIBLES)

Au sein de l'équipe responsable de l'entretien mécanique, vous assurerez la bonne marche et la réparation des équipements de production, dans un environnement propre, sécuritaire, en constante évolution et stimulant

QUALIFICATIONS RECHERCHÉES:

- Toute expérience dans l'entretien d'équipements servant à la transformation du bois sera sérieusement considérée;
- Bonne connaissance de l'hydraulique, de la pneumatique et de l'électricité;
- Formation pertinente au domaine; (expérience pouvant compenser)
- Sens des responsabilités;
- Sens de l'organisation et de la planification;
- Autonomie et désir d'apprendre.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

- Temps plein/permanent sur horaire de nuit et de fin de semaine; (à déterminer avec le candidat)
- Rémunération en fonction des qualifications, de l'expérience et gamme généreuse d'avantages sociaux.

Si ce poste représente un défi pour vous, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae OU remplir une demande d'emploi avant le 12 novembre 1999 à:

BOA-FRANC Inc.
1255, 98e RUE, SAINT-GEORGES, BEAUCE, QC
G5Y 8J5

275601-1



LES OUTILS GLADU BEAUCE INC.

Poste: **Machiniste-mécanicien**

Les outils Gladu Inc., une entreprise manufacturière qui se spécialise dans la fabrication et l'aiguillage d'outils de coupe pour le bois et ses dérivés. Nous sommes à la recherche d'un machiniste-mécanicien qui devra remplir les tâches suivantes:

- Machiner des pièces complexes sur un tour manuel;
- Opérer une fraiseuse (Milling) pour percer, fraiser et machiner certaines pièces complexes (scies et autres);
- Procéder régulièrement à l'entretien préventif de notre machinerie (possibilité d'une formation dispensée par la compagnie);
- Effectuer des soudures mineures sur certaines pièces;
- Prendre en charge l'inventaire nécessaire pour remplir ces tâches.

Qualifications et qualités nécessaires pour répondre à cette offre d'emploi:

- Formation en machinage ou expérience équivalente (DEP en technique d'usinage);
- Base en mécanique industrielle;
- Base en hydraulique et pneumatique;
- Base en soudure;
- Une bonne habileté manuelle est nécessaire.

Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 15 novembre 1999 à l'adresse suivante:
Les Outils Gladu Beauce Inc.
3020, 95^e Rue, St-Georges de Beauce, Qué.
G6A 1E2

275625-1



LE CHÂTEAU FRONTENAC

Le Château Frontenac fait partie d'une prestigieuse chaîne hôtelière positionnée pour devenir un leader incontesté dans le domaine de l'hôtellerie. Nous gagnerons la loyauté de nos clients grâce à la chaleur de notre accueil et à la qualité de nos services dépassant leurs attentes et ce, dans un environnement distinctif.

Directeur adjoint, Services techniques

Vous prêterez assistance au directeur des Services techniques dans tous les aspects de l'entretien des biens, meubles et immeubles incluant ventilation, chauffage, climatisation, plomberie, électricité, réfrigération, entretien préventif et contrats d'entretien en sous-traitance. Vous serez responsable de l'opération journalière et devrez superviser tous les corps de métiers des services techniques, afin de vous assurer de la qualité des travaux. Enfin, vous devrez aussi veiller à appliquer efficacement les normes de sécurité et à promouvoir les bonnes relations de travail tant au sein de votre équipe qu'avec les autres services de l'établissement.

Détenteur d'un DEC en techniques du bâtiment, vous possédez au moins cinq années d'expérience dans un poste similaire avec responsabilité pour la supervision et le contrôle de la qualité des travaux. Reconnu pour votre leadership souple, mais efficace, vous savez encourager votre équipe à faire toujours mieux. Vous avez d'excellentes aptitudes pour communiquer et ce, même en anglais. De plus, vous êtes disponible pour travailler selon des horaires variés, incluant la fin de semaine.

Si vous êtes prêt à relever de nouveaux défis au sein d'une société en tête dans son domaine, faites parvenir votre curriculum vitae, en toute confiance, avant le 12 novembre 1999, au : Service des ressources humaines, Le Château Frontenac, 1, rue des Carrières, Québec (Québec) G1R 4P5. Télécopieur : (418) 691-2134.

Carrières ET professions

À LOUER

Garage (entrepôt) situé à Beauceville Est. Idéal pour réparations de camions (avec lift et pit).



- Entrée électrique 400 amp.;
- 3 portes de 12' et 14' de hauteur;
- Système de gicleurs;
- Superficie 3 825 p.c.

S'adresser au (418) 774-2949
demandez Georges

275599-1

Passeport Travail de Beauce

PRESTATAIRES D'ASSURANCE-EMPLOI SERVICE SPÉCIAL (de courte durée)

- Bilan professionnel
- Transfert d'acquis et de compétences
- Choix réaliste
- Orientation vers les emplois potentiels
- Connaissance du marché du travail
- Stratégies de passage à l'emploi

PASSEPORT TRAVAIL DE BEAUCE
12008, 1^{re} Avenue, Saint-Georges
Adresse internet : ptravbce@globetrotter.qc.ca
Tél. : 227-1550



EMPLOI-QUÉBEC
Chaudière-Appalaches

Ces services sont rendus possibles grâce à la contribution financière du CLE de Saint-Georges.

EMPLOI DISPONIBLE MAINTENANT

HÔTEL-MOTEL



RESTAURANT ET BAR
Charles
ST-GEORGES, BCE

ATTENTION

Restaurant • Livraison • Bar salon • Salle à manger
Salle de réception et réunion • 28 unités de motel

CUISINIER (ÈRE) DEMANDÉ(E)

40 hres / semaine

Travail de soir et de nuit

Bon salaire selon compétence, à discuter

Exigence: Avoir au minimum un an d'expérience dans un restaurant est obligatoire
Avoir suivi un cours serait un atout.

Pour information, contacter le chef cuisinier Richard Rosa
10330, boul. Lacroix, St-Georges - Tél.: 228-9755 (de jour avant 15 h00)

MÉTAL SARTIGAN INC.

Métal Sartigan inc., une importante entreprise manufacturière spécialisée dans la fabrication de bâtiments d'acier préfabriquée de marque Bâti-Kit est présentement à la recherche d'une personne pour combler le poste de :

DESSINATEUR EN STRUCTURE D'ACIER

Lieu de travail : St-Georges-de-Beauce

Mandat :

Relevant du contrôleur et en tant que membre de l'équipe du service de dessin et ingénierie, vous aurez les responsabilités suivantes :

- Élaboration de plans d'ancrages précis fournissant les informations aux personnes responsables des fondations.
- Réalisations des plans d'élévations, détails des composantes d'acier pour fabrication en usine et détails d'installation de la charpente d'acier.
- Élaboration de listes de matériaux

Qualifications recherchées :

Vous possédez un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinentes à titre de dessinateur de structure. Vous maîtrisez parfaitement le logiciel AUTOCAD et vous possédez des connaissances d'EXCEL. Vous êtes reconnu pour votre dynamisme, votre autonomie, votre esprit analytique, l'intérêt que vous portez à la qualité de votre travail et votre habileté à travailler en équipe. Vous possédez des connaissances en architecture et vous faites preuve de polyvalence. L'anglais serait un atout.

Conditions de travail :

Un salaire des plus compétitifs ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux sont offerts.

Date limite :

Si vous répondez aux conditions ci-haut mentionnées faire parvenir votre curriculum vitae à :

Métal Sartigan inc.
Service des ressources humaines
1000, 40e Rue Ouest
Saint-Georges-de-Beauce, G5Y 6V2
Télécopieur : (418) 228-1465

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue recevront un accusé de réception.

Services Financiers Avco

"Une attention toute spéciale"

Pour obtenir un service rapide sur prêt personnel et prêt hypothécaire, contactez-nous!!!

418-387-7565
1-800-463-1022

268296-13



ST-GEORGES DE BEAUCE

- Franchise disponible
- 165 places + terrasse
- Investissement minimal requis 100 000 \$

Pour information :

Gilles Delage
Re/Max Fortin Delage
(418) 653-5353

275323-1

RECHERCHÉ

Contremaître de nuit (temps complet)

Une entreprise de la région des Etchemins qui oeuvre dans la transformation du bois (scierie) est à la recherche d'un contremaître de nuit.

Tâches à effectuer :

Sous la responsabilité du directeur général, la personne sélectionnée devra prendre en charge :

- la production de nuit
- les ressources humaines mis à sa disposition
- le fonctionnement des installations matérielles

Les exigences des postes sont :

- leadership et autonomie
- très bonne connaissance dans la transformation du bois
- bonne connaissance en mécanique de machine fixe
- disponibilité et souplesse
- sens des responsabilités

Expérience requise :

5 ans dans une usine de transformation du bois.

Formation demandée :

D.E.P. ou D.E.C. dans un domaine pertinent. expérience pertinente supplémentaire ou formation seront prises en considération.

Salaire :

À discuter lors de l'entrevue.

Si intéressé, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 8 novembre 17 h à :

GPL inc.
136, rue Bédard
Ste-Justine
GOR 1Y0
Fax : (418) 383-5441

(Les personnes sélectionnées seront avisées par téléphone ou courrier)

275384-1

POSTES EN ENTRETIEN MÉCANIQUE

Ispat Sidbec Inc., une entreprise sidérurgique résolument tournée vers l'avenir, est actuellement à la recherche de candidats qui partagent cette vision pour des postes en entretien et pour se constituer une banque de candidats pour son complexe de Contrecoeur.

Seuls les candidats ayant un diplôme d'études collégiales en technologie de maintenance industrielle, en fabrication mécanique ou l'équivalent, un minimum de trois à cinq ans d'expérience pertinente dans un milieu industriel et possédant le profil du savoir-être et du savoir-faire retenu par l'entreprise, seront considérés.

Les candidats doivent être disponibles pour travailler sur des horaires en rotation jour, nuit et fin de semaine.

Ispat Sidbec Inc., offre un salaire concurrentiel ainsi qu'un programme complet d'avantages sociaux.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae, accompagné obligatoirement d'une photocopie de son diplôme et de ses résultats académiques, avant le 19 novembre 1999 à l'adresse suivante :

Ispat Sidbec Inc., C.P. 1120
Contrecoeur (Québec) J0L 1C0

Seuls les candidats qui seront retenus pour le processus de sélection recevront un accusé de réception. Ispat Sidbec Inc., souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.



ISPAT SIDBEC INC.

Filiale d'ISPAT INTERNATIONAL N.V.

DEFLEX COMPOSITE INC.
107, RUE INDUSTRIELLE, C.P. 31
SAINT-VICTOR, BEAUCE
G0M 2B0

DEFLEX COMPOSITE INC. développe et fabrique diverses pièces en composite destinées à l'industrie du camionnage. L'entreprise est située à Saint-Victor-de-Beauce et emploie présentement 43 personnes.

DEFLEX COMPOSITE INC. désire combler 5 postes :

- Lamineurs
- Mouilleurs
- Finition
- Démouleur

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

1. Facilité d'apprentissage
2. Expérience en composite serait un atout
3. Bon esprit d'équipe
4. Dextérité manuelle
5. Bonne forme physique

DEFLEX COMPOSITE inc. donne la formation en usine.

Si vous êtes intéressé à faire partie de notre équipe, présentez-vous à notre usine au

107, rue Industrielle
Saint-Victor-de-Beauce

avec votre C.V. et remplir une demande d'emploi.

Pour renseignements, téléphonez au (418) 588-6798.

275527-1

Côté, Fortin, Jacques et Catellier Inc., membre du réseau **Intergroupe Assurance**, connaît présentement une croissance soutenue et doit combler le poste suivant :

COURTIER D'ASSURANCES DE DOMMAGES DES ENTREPRISES
(ou équivalent)

Secteur : *St-Georges, Beauce*

Le(la) candidat(e) devra :

- détenir un permis valide depuis au moins 5 ans;
- avoir travaillé à titre de producteur (trice) pendant cette période;
- être dynamique et avoir des facilités dans la communication avec la clientèle;
- détenir son propre volume serait un atout;
- le(la) postulant(e) devra prendre en charge un volume entreprise d'environ 400 000 \$. Avec l'appui et les outils de travail fournis par notre organisation, il(elle) participera à l'élaboration d'un programme visant la croissance de son volume d'affaires de concert avec ses supérieurs.

La rémunération se compose de commission et de bonis de conservation.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 novembre à :

**CÔTÉ, FORTIN, JACQUES ET
CATELLIER INC.**
Att. M. Jacques Côté
10961, 2e Avenue
St-Georges, G5Y 1V9



**INTER GROUPE
ASSURANCES**

Toute demande sera traitée confidentiellement.

275534-1

Entreprise manufacturier dans la région de
Beauce-Nord, recherche:

CHEF COMPTABLE

Vos fonctions:

Vous aurez la responsabilité des activités relatives à la comptabilité, au contrôle interne, à la production d'états financiers ainsi qu'à la production d'information aux gestionnaires.

Nos exigences:

Vous devrez posséder un diplôme universitaire ou collégial en comptabilité. Une expérience pertinente sera considérée. La maîtrise de l'anglais est absolument nécessaire.

Faites parvenir votre curriculum vitae au département suivant:

Département U
C.P. 158, St-Georges
G5Y 5C4

275626-1

NOUVEAU



Stratégie
emploi
jeunesse Youth
Employment
Strategy

INITIATIVES EMPLOI JEUNESSE

RECHERCHE JEUNES entre 16 et 30 ans

- sans emploi
- sans soutien financier

QUI DÉSIRENT

- intégrer le marché du travail
- acquérir de l'expérience
- améliorer ses compétences

PROGRAMME " JEUNES STAGIAIRES CANADA "

- débutant le 8 novembre 1999
- durée de 24 semaines
- stages et ateliers préparatoires rémunérés

INFORMATIONS :

Lisa Roy, coordonnatrice
228-9610

Partenaires du programme



Conseil Économique de Beauce
Commissariat Industriel



Commission scolaire de la
BEAUCE-ÉCHEMIN



CARREFOUR
jeunesse-emploi
BEAUCE-SUD

275604-1

L'Agenda des Spécialistes

CLINIQUE, SANTÉ, NATUROPATHIE

Spécial tous les lundis et mardis:

**2 TRAITEMENTS DE RÉFLEXOLOGIE
POUR LE PRIX D'UN, PAR CLIENT**

**SAINT-JOSEPH
1-418-397-4566**

D. E. C. INFIRMIÈRE N. D.

(06-11-99)

04 sem. 40\$

13 sem. 120\$

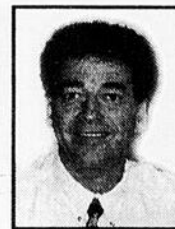
26 sem. 225\$

52 sem. 385\$

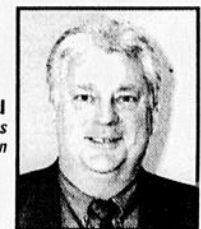
418-228-8858

**FAITES
CONFIANCE**

À DEUX GARS D'EXPÉRIENCE



Luc Ferland
directeur des ventes
véhicules d'occasion



Roch Groleau
conseiller véhicules
d'occasion



95-PONTIAC TRANS AM
T-Top, tout équipé, moteur 350, bal. gar.

DERNIÈRE
CHANCE



98-GMC SAFARIE SLE
équipement complet, bal. gar. GM, parfait
pour remorquage



99-DODGE CARAVAN
tout équipé, 4 portes, 7 pass., seulement 18 000 km

97-PONTIAC GRAND AM SE
tout équipé, seulement 31 000 km



94-CHRYSLER INTREPID
tout équipé, bal. gar. 7 ans/115 000 km



96-PONTIAC FIREFLY
5 vitesses, case, 60 000 km



Idéal pour première auto

Spécial Fin de Saison sur tous les véhicules

Division
**VOITURES
D'OCCASION**

MORIN

VOISIN DU CARREFOUR

**PLAN DE
FINANCEMENT
SUR PLACE**

**UN SERVICE
DE CONFIANCE**

MORIN

228-8801

«Nous avons carrément été intimidés»

—Gaétan Létourneau

Par **SIMON BUSQUE**

L'entraîneur-chef Gaétan Létourneau tempêtait après le cuisant revers de 46-0 que les Condors ont subi dimanche, face aux Spartiates du Vieux-Montréal.

«On ne s'est pas présenté et nous avons carrément été intimidés. Je tiens d'ailleurs à m'excuser auprès de nos partisans d'avoir fait si peu preuve de courage. C'est vrai que nous avons plusieurs blessés mais ce n'est pas une excuse. On n'a fait aucun effort», signale-t-il.

Pour montrer jusqu'à quel point les Condors n'ont jamais été dans le coup, les visiteurs menaient au compte de 21-0 après seulement sept minutes de jeu. «Les gars ne semblaient pas croire qu'ils avaient une chance de gagner. Ils ont donc baissé les bras rapidement. On a commis tellement d'erreurs qu'on aurait pratiqué et on n'aurait pas pu faire mieux».

Par exemple, les Condors ont eu 12 possessions du ballon en attaque et ont été victimes de six revirements (cinq échappées et une interception). «Ce n'est pas en remettant constamment le ballon qu'on peut battre une équipe comme les Spartiates. Ils ont donc profité de nos largesses».



Les secondeurs, Gilbert Guay et Éric Maranda, manquaient à l'appel dimanche dernier mais devraient revenir au jeu en fin de semaine.

Les absents

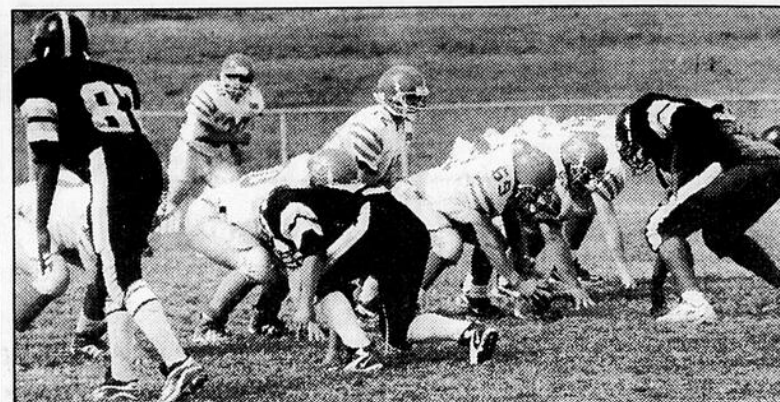
Les Condors ont débuté le match sans leurs secondeurs-vedettes, Gilbert Guay et Éric Maranda. L'autre secondeur Guillaume Cloutier s'est aussi blessé dès le premier jeu. Luc Brisson, Éric Beaudoin et Martin Gauthier manquaient aussi à l'appel.

Certains joueurs en ont profité tout de même pour se démarquer. C'est le cas de Jean-Marcel Dumont qui a réussi neuf plaquages ainsi que Christian Couturier et Jason Grondin qui en ont effectué chacun six. Les joueurs de ligne offensive, David Bouchard et Guillaume Tremblay, ont aussi bien fait.

«Il y a des joueurs qu'on n'utilisait pas souvent et qui ont montré du caractère. On va faire jouer ceux qui voudront aller à la guerre», précise l'entraîneur.

Les Condors disputent justement un gros match demain (dimanche) alors que les Géants de Saint-Jean sur le Richelieu seront les visiteurs à 13h. En l'emportant, les Condors s'assureraient une place dans les séries éliminatoires.

«On devra être prêt car nos adversaires vont l'être. On a notre propre sort entre nos mains et j'espère que les gars vont sortir fort».



Les Dragons en semi-finale

(SB) En pulvérisant les Hornets de Sun Youth au compte de 44-0 dans des conditions exécrables samedi dernier, les Dragons de Beauce-Etchemin se sont assurés une place en semi-finale de la Ligue de football midget AAA.

À cause du mauvais temps, les Hornets n'ont pu utiliser leur arme favorite, la passe, et se sont fait littéralement dévorer par les Beaucerons. «On s'est payé la traite», dit l'entraîneur Marc Sauvé. «Les Hornets ne sont pas habitués de jouer dans ces conditions et nous en avons profité».

Patrick Gosselin n'a été utilisé qu'en première demie et il en a profité pour amasser 186 verges de gain et inscrire quatre touchés. À la mi-temps, les Dragons menaient d'ailleurs 30-0.

Enrico Bluteau et Frédéric Gosselin ont inscrit les autres touchés. L'entraî-

neur a souligné le travail de la ligne offensive. En défensive, Emmanuel Girard et Serge Vachon ont effectué chacun quatre plaquages alors que Stéphane Ouellet, Pier-Luc Labonté, Edmundo Bougie et Dany Gauthier réussissaient chacun une interception.

À Saint-Léonard

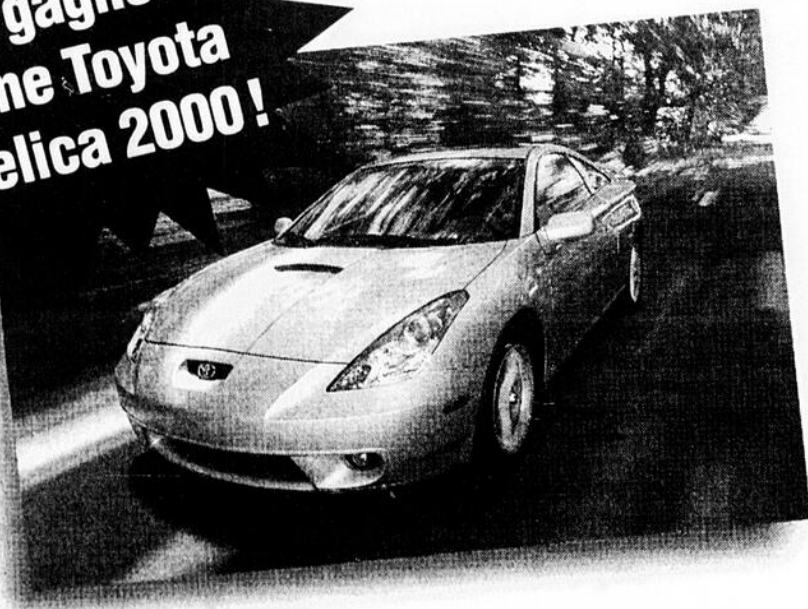
Les Dragons (7v.-3d.) disputeront la semi-finale demain (dimanche) en visitant les Couguars de Saint-Léonard (8v.-2d.). Au cours de leurs deux matchs cette saison, les Couguars ont gagné 30-7 et les Dragons 43-21.

«Ce sont deux équipes qui se ressemblent. La rencontre sera cependant disputée sur le gazon synthétique qui se veut une surface très rapide et il faudra être aux aguets», assure Marc Sauvé.

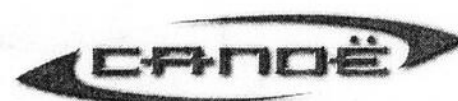
L'autre semi-finale du circuit opposera Grendfield Park à North Shore.

275325-1

À gagner :
Une Toyota
Celica 2000!



Pour vous promener dans cette magnifique Toyota Celica, venez vous promener dans notre Canoë.



L'information en ligne
24 heures par jour, 7 jours sur 7.

www.canoe.qc.ca

**Grand concours
de lancement!**

Pour participer : cliquez sur l'une des icônes « concours » dissimulées dans chacune des quatre sections du site Canoe.qc.ca et inscrivez-vous.

Votre concessionnaire
TOYOTA



Sébastien Giguère
Directeur des ventes
Véhicules neufs

VÉHICULES NEUFS

IMPALA 2000



Stock 2809

~~29995~~
Vente **25995\$***

V6, air climatisé,
groupe électrique, siège
électrique, centre d'in-
formation, etc.



ROBERT ROY
PRÉSIDENT

VÉHICULES USAGÉS

CHEVROLET CAVALIER 1998



** Financement 60 mois
*** Prêt Auto-Accès

Spécial de
la semaine

~~4799~~
4349***
/sem.

4 portes, automatique, siège rabattable,
AM/FM cassette, et plus



Appollo Turcotte
Directeur des ventes
Voitures d'occasions

Cel.: 226-5411
Rés.: 227-5165

2000-VENTURE

~~399~~
349\$**
/mois



Stock 9934

V6, 5 portes, 185 HP, groupe électrique, air
climatisé, porte-bagages, siège d'enfant

2000-SILVERADO LS

~~569~~
469\$**
/mois



Stock 9923

V8, 270 HP, 4x4, air climatisé, volant inclin., vitres
élec. **PLUS QUE COMPLET**

98-BUICK CENTURY

~~7991~~
7291***
/sem.



Taxes en sus

4 portes, V6, air clim., cassette, groupe électrique

98-CHEVROLET VENTURE

~~799~~
7459***
/sem.



Taxes en sus

Air clim., miroirs portes élec., volant incl., vitres teintées

MALIBU LX SEDAN

~~22695~~
Vente **18995\$***



Stock 2645

V6, air climatisé, sièges rabattables, pneus 15"
ET BEAUCOUP PLUS

ALERO GX COUPÉ

~~22695~~
Vente **18995\$***



Stock 2665

150 HP, auto., air clim., portes élec., rég. vit.,
aileron, pneus 15", **ET BEAUCOUP PLUS**

97-OLDSMOBILE AURORA

ENTIÈREMENT ÉQUIPÉ

~~22666~~
20666**
/sem.



Taxes en sus

4 portes, V8, cuir, sièges mémoire, toit ouvrant

96-CADILLAC DEVILLE

TRÈS PROPRE

~~120666~~
120666**
/sem.



Taxes en sus

Vert foncé, int. tissus, laser, toit ouvrant

96-VOYAGER

~~6273~~
6273**
/sem.



Taxes en sus

V6, vitres teintées, porte-bagages, air clim., 7 passagers

93-CHEVY VAN

64000 KM. TRÈS PROPRE

SPÉCIAL
~~9995~~
9995\$*



Taxes en sus

3/4 tonne, auto.,
vitres arrières

2000-CAVALIER

~~199~~
199\$**
/mois



Stock 9489

5 vitesses, radio AM/FM/CD, aileron, pneus 15"
ET BEAUCOUP PLUS

2000-TRACKER

~~266~~
266\$**
/mois



Stock 9370

4x4, 127 HP, roues mags, AM/FM/CD,
ET BEAUCOUP PLUS

*Transport et taxes en sus.

**Location 36 mois 20 000
km/année, 2000\$ comptant,
transport inclus, taxes en sus

96-BUICK REGAL

59000 KM. TRÈS BIEN ÉQUIPÉ

SPÉCIAL
~~12995~~
12995\$*



Taxes en sus

V6, 3,8 L, mags, groupe élec., air clim., siège élec.,
cassette, laser

98-GMC SONOMA SL

SEULEMENT 9000 KM

~~21979~~
21979**
/sem.



Taxes en sus

5 vitesses, cassette, fond boîte, **IMPECCABLE**

NATIONAL

Chevrolet Oldsmobile Cadillac
St-Georges

AUTOMOBILES NATIONAL (1999) INC.

585, 90e Rue Est (route du Golf) Saint-Georges **228-8838**



Yvon Patry
Conseiller



Mario Arnold
Conseiller



André Pélipin
Conseiller



Sébastien Bolduc
Conseiller

PRENEZ LA BONNE DIRECTION ET ÉCONOMISEZ

LES GÉANTS DE L'USAGÉ

MARC
LESSARD
774-4100

98-SUZUKI ESTEEM
4 portes, 5 vitesses, cassette, mags, servo-dir.,
bal. garantie 8 octobre 2000 ou 80 000 km



9 985\$ 49\$/sem. 0\$/comptant

97-CAVALIER Z22
2.2 L., 5 vitesses, cassette, aileron, moulures
latérales, bal. gar. GM jusqu'à 60 000 km



9 765\$ 48\$/sem. 0\$/comptant 60 mois

99-MAZDA PROTÉGÉ DX
4 portes, 5 vitesses, lecteur CD, 17 000 km,
état de neuf, garantie 5 ans



Prix imbattable
13 995\$

13 995\$



99-TOYOTA COROLLA
4 portes, cassette, lecteur CD, 9000 km, garantie 5 ans,
à ne pas manquer



ADRIEN
LAROCHELLE
382-5071
Cell. 226-8676



ALAIN DOYON
253-5534



Langis Drouin
227-0174



François Poulin
774-9770
Dir. comm.



96-SUNFIRE GTX
2 portes, automatique, air, cassette, aileron,
49 000 km



99-HYUNDAI ACCENT
3 portes, auto., overdrive, 19 000 km, gar. cie
jusqu'au 15 déc. 2003 ou 100 000 km



98-ESCORT SE
4 portes, automatique, air clim., lect. cassette,
syst. ouvert. sans clé, bal. gar. Ford jusqu'à
60 000 km pare-choc à pare-choc



97-F150 XL 4X4
bte longue, 4.6 L., V8, auto., int. boîte, 28 000 km,
bal. gar. cie jusqu'au 6 juin 2000 ou 60 000 km,
complète



97-F150 XL 4X4
king cab, bte longue, 4.6 L., V8, auto., overdrive,
air clim., lect. cassette, int. bte, 59 000 km



97-NEON EX
2 portes, 2 L., 16 valves, auto., cassette, aileron, pneus 14",
50 000 km, gar. cie 27 mars 2000 ou 60 000 km pare-choc à
pare-choc



96-TOYOTA TERCEL
2 portes, man., laser, servo-dir., bal. gar. cie 30 juin
2001 ou 100 000 km



98-INTREPID
4 portes, 2.7 L., 24 valves, tout équipé au com-
plet, 37 000 km, bal. gar. cie jusqu'au 15 juin
2001 ou 60 000 km pare-choc à pare-choc

KIA

NOS VÉHICULES
NEUFS

SPORTAGE 4X4 2000

GARANTIE
5 ans/100000 km



À partir de **20 995\$**

SEPHIA 2000

GARANTIE
5 ans/100000 km



À partir de **12 995\$**

PIERRE
LESSARD
594-8844



STÉPHANE QUIRION



RÉJEAN FALARDEAU



GUY LESSARD



YVES LESSARD



SÉBASTIEN MARQUIS



98-ESCORT ZX2
sport, mags, aileron arrière, air climatisé, cassette



97-HYUNDAI ELANTRA
4 portes, 5 vitesses, seulement 32 000 km



96-HONDA CIVIC
5 vitesses, condition A-1



96-TOYOTA TERCEL
4 portes, automatique, bal. de gar.



97-GOLF
2 portes, automatique, état de neuf, 10 000 km



97-JETTA GT
4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, mags, 59 000 km



99-ACCENT GL
4 portes, auto., O/D, cassette, comme neuf, seul, 17 000 km



96-ACCENT
2 portes, 5 vitesses, cassette, très propre

**Automobiles
du Boulevard**
CENTRE DE VÉHICULES USAGÉS
602, boul. Renault, BEAUCEVILLE 774-4100 • 227-1416
www.quebecweb.com/autoblvd

P.G. Lessard
En toute confiance! **AUTO INC.**
ST-PROSPER DE BEAUCE
310, 8e RUE, SAINT-PROSPER 594-8844 • 227-3827
www.quebecweb.com/pglessard